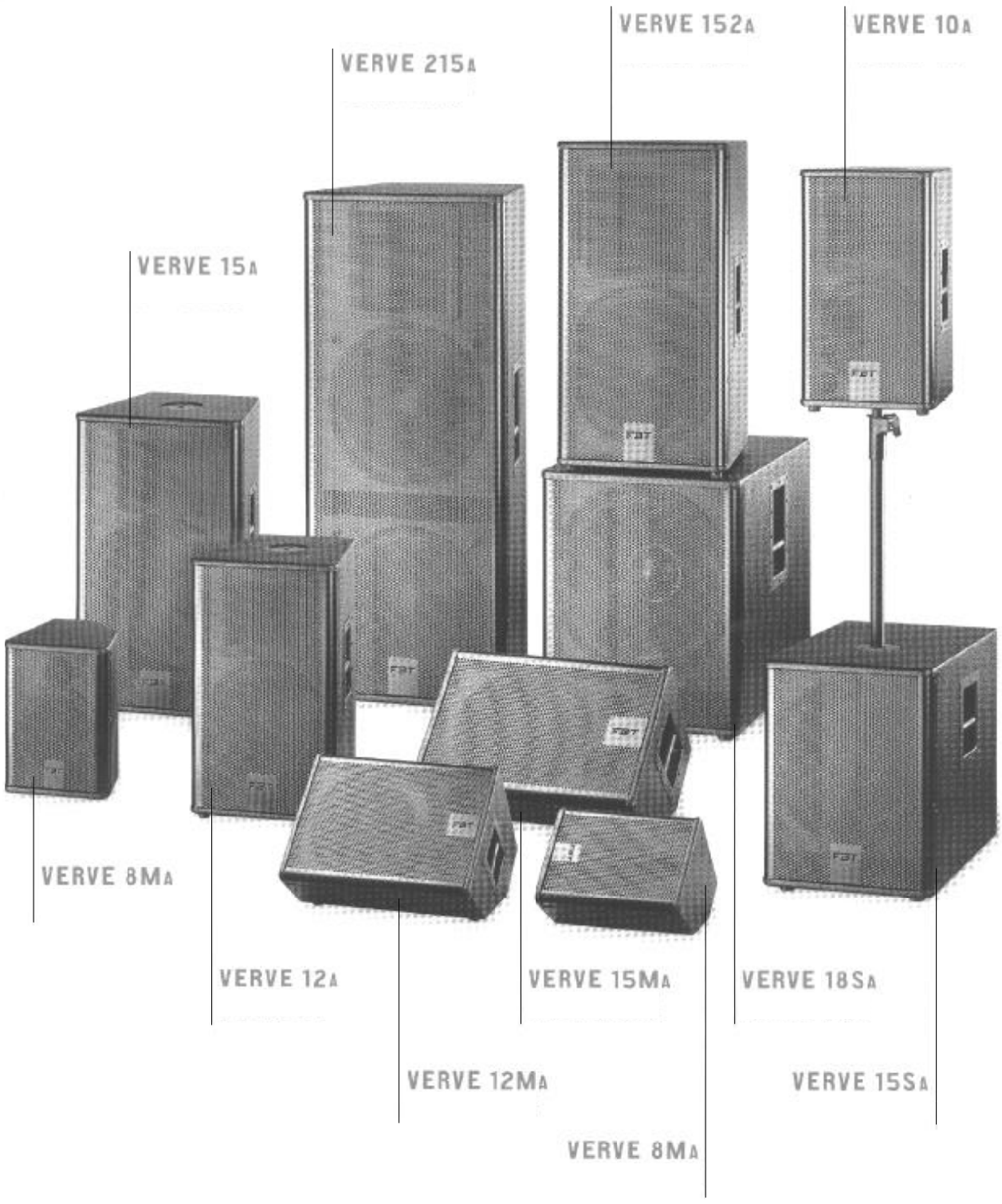
FBT

VERVE

Processed Active Reinforcement Loudspeakers



FBT ELETTRONICA S.p.A. - ZONA IND.LE SQUARTABUE - 62019 RECANATI (MC) - ITALY
tel. 071750591 r.a. - fax 0717505920 - e-mail : info@fbt.it - www.fbt.it

INDICE ***INDEX*** **INDEX** ***INHALTSVERZEICHNIS***

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA....1
CARATTERISTICHE GENERALI....3
INSTALLAZIONE....4
CONNESSIONI....5
PANNELLO CONNESSIONI....6/7
ALIMENTAZIONE....8
DIAGRAMMI....9/10/11/12/13
LAYOUT....14/15
SPECIFICHE TECNICHE....16
ACCESSORI....18/19/20

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....1
GENERAL FEATURES....3
INSTALLATION....4
CONNECTIONS....5
CONNECTION PANEL....6/7
POWER SUPPLY....8
DIAGRAMS....9/10/11/12/13
LAYOUT....14/15
TECHNICAL SPECIFICATIONS....16
ACCESSORIES....18/19/20

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....2
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES....3
INSTALLATION....4
BRANCHEMENTS....5
PANNEAU CONNEXIONS....6/7
ALIMENTATION....8
DIAGRAMS....9/10/11/12/13
LAYOUT....14/15
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES....17
ACCESSOIRES....18/19/20

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE....2
ALLGEMEINE MERKMALE....3
INSTALLATION....4
ANSCHLÜSSE....5
BUCHSENFELD....6/7
VERSORGUNG....8
DIAGRAMME....9/10/11/12/13
LAYOUT....14/15
TECHNISCHE DATEN....17
ZUBEHÖR....18/19/20

ATTENZIONE

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO NON APRIRE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO NON APRIRE IL COPERCHIO NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'

QUESTO SIMBOLO AVVERTE, LADDOVE APPARE, LA PRESENZA DI UNA TENSIONE PERICOLOSA NON ISOLATA ALL'INTERNO DELLA CASSA: IL VOLTAGGIO PUÒ ESSERE SUFFICIENTE PER COSTITUIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA.

QUESTO SIMBOLO AVVERTE, LADDOVE APPARE, DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE NELLA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA. SI PREGA DI CONSULTARE IL MANUALE.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1) Leggere queste istruzioni
2)Conservare queste istruzioni
3) Fare attenzione a tutti gli avvertimenti
4) Seguire tutte le istruzioni
5)Nonusarequestodispositivo vicino all'acqua
6) Pulire solo con uno strofinaccio asciutto
7) Non ostruire le aperture di ventilazione. L'installazione deve essere eseguita in base alle istruzioni fornite dal produttore.
8) Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come termosifoni, valvole di regolazione, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore
9) Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della spina.
10) Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio e dalla compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto dal quale escono dall'unità.
11) Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
12)Utilizzare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, mensole o tavole specificati dal produttore o venduti unitamente all'apparecchio. Se si utilizza un carrello prestare attenzione durante lo spostamento combinato del carrello e dell'apparecchio, per evitare il verificarsi di danni dovuti ad eventuale ribaltamento.

13) Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti all'interno dell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA MEDIANTE UNA PRESA CON UN COLLEGAMENTO ALLA TERRA DI PROTEZIONE.

Questo apparecchio è dotato di presa di alimentazione; installare l'apparato in maniera che la presa del cavo di alimentazione risulti facilmente accessibile.

PRECAUZIONI

° Per consentire una ventilazione sufficiente è necessario predisporre una distanzaminima di circa 30 cm. per tutti i lati dell'apparecchiio.
° La ventilazione non dovrebbe essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
° Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
° L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e quindi sopra al dispositivo non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, come ad es. vasi.

° **ATTENZION**E: Per evitarsi di ferirsi questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione allegate.

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE

WHERE MARKED, THIS SYMBOL INDICATES A DANGEROUS NON-ISOLATED VOLTAGEINSIDETHELOUDSPEAKER: SUCH VOLTAGE COULD BE SUFFICIENT TO RESULT IN THE RISK OF ELECTRICSHOCK.

WHERE MARKED, THIS SYMBOL INDICATES IMPORTANT USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THE ENCLOSED DOCUMENTS. PLEASE REFER TO THE MANUAL.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1)Readtheseinstructions
2) Keep these instructions
3)Heedallwarnings
4) Follow all instructions
5)Donotusethisapparatusnear water
6)Cleanonlywith dry cloth
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from beingwalked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13)Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

THE DEVICE MUST BE CONNECTED TO THE MAINS THROUGH A POWER OUTLETWITHAPROTECTIVE EARTH CONNECTION.

This device features a power outlet ; install the device so that the outlet for the power cord is easily accessible .

PRECAUTIONS

° For proper air ventilation please make sure to leave sufficient clearance (min 11 inc.) on all sides of the device.
° Please do not cover the ventilation slots with papers, table cloths, curtains, etc. in order not to prevent ventilation of the device.
° Please do not place any naked flame source, such as lighted candles, on the device.
° Please keep the device away from water springs and splashes and please do not place any objects containing liquids, such as vases, on the device.

*° **CAUTION**: To avoid the risk of injuries please secure the device to thewallfollowing the enclosed instructions.*

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE
NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR
CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ

POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE OU À L'HUMIDIT

CESYMBOLE PRÉVIENT, LÀOÙILAPPARAÎT,DELAPRÉSENCED'UNE TENSION DANGEREUSENON ISOLÉE À L'INTÉRIEURDELACAISSE: LEVOLTAGE PEUT ÊTRESUFFISANTPOURREPRÉSENTER UNRISQUEDEDÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

CE SYMBOLE PRÉVIENT, LÀ OÙ IL APPARAÎT, DE LA PRÉSENCE D'IMPORTANTES NOTICES DE MODE D'EMPLOI ET CONCERNANT L'ENTRETIEN DANS LA DOCUMENTATION JOINTE. VEUILLEZ CONSULTERLEMODED'EMPLOI.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1) Lisez ces instructions
2)Conservez ces instructions
3) Faites attention à tous les avertissements
4) Suivez toutes les instructions
5)N'employez pas ce dispositif près de l'eau
6)Nenettoyezqu'avec un torchon sec
7) N'obstruez pas les ouvertures de la ventilation. L'installation doit être effectuée selon les instructions fournies par le producteur.
8) Ne l'installez pas près de sources de chaleur comme radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur
9)Nesupprimez pas les dispositifs de sécurité des fiches polarisées ou avec mise à la terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeur différente. Une fiche avec mise à la terre a deux bornes et un troisième pôle de terre. La borne plus large ou le troisième pôle sont nécessaires pour la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'est pas appropriée pour votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la fiche.
10)Protégez le câble d'alimentation du piétinement et de la compression, en particulier où l'on trouve des fiches, des rallonges et dans le point où ils sortent de l'appareil.
11) Employez uniquement des dispositifs en option/accessoires indiqués par le producteur.
12) A employer uniquement avec des chariots, des supports, des trépieds, des consoles ou des tables indiqués par le producteur ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention pendant le déplacement contemporain du chariot et de l'appareil, afin d'éviter des dommages dus au possible renversement.

13) Débranchez la fiche en cas d'orage ou lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période.
14) Pour l'assistance technique, adressez-vous au personnel qualifié. L'assistance technique est nécessaire au cas où l'appareil est endommagé, par ex. à cause de problèmes du câble d'alimentation ou de la fiche, du renversement de liquides ou d'objets tombés à l'intérieur de l'appareil, de l'exposition à la pluie ou à l'humidité, d'anomalies de fonctionnement ou de chutes de l'appareil.

L'APPAREILDOIT ÊTRE CONNECTÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE PAR UNE PRISE AYANTUNECONNEXION DE PROTECTION DE TERRE .

Cet appareil est équipé d'une prise d'alimentation; installez l'appareil de façon à ce que la prise du câble d'alimentation soit facilement accessible.

PRÉCAUTIONS

° Afin de permettre une ventilation suffisante il faut disposer une distancemin.de30cm.environ de tous les côtés de l'appareil.
° La ventilation ne doit pas être empêchée en couvrant les ouvertures d'aération avec des objets comme journaux, nappes, rideaux, etc.
° Aucune source à flamme nue, comme par exemple des bougies allumées, ne doit être posée sur cet appareil.
° L'appareil ne doit pas être exposé à la stillation ou aux jets d'eau et donc il ne faut pas poser sur le dispositif des objets contenant des liquides, comme par exemple des vases.

° **ATTENTION**: Afin d'éviter de vous blesser, il faut que cet appareil soit attaché aumurd'aprèsles instructions d'installation ci-jointes.

VORSICHT

STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN

STROMSCHLAGGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST

UM RISIKEN VON STROMSCHLAG UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

DIESES SYMBOL VERWEIST AUF DIE PRÄSENZ EINER GEFÄHRLICHEN NICHT ISOLIERTEN SPANNUNG IN DER LAUTSPRECHERBOX: DIE SPANNUNG KANN GENÜGEND STARK SEIN, UM EINE STROMSCHLAGGEFAHR DARZUSTELLEN.

DIESES SYMBOL VERWEIST AUF WICHTIGE HINWEISE IN DEN MITGELIEFERTEN BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN. ZIEHEN SIE DAS HANDBUCH ZURATE.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1) Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam durch.
2) Bewahren Sie sie sorgfältig auf.
3) Beachten Sie alle Hinweise.
4)Halten Sie sich an sämtliche Anleitungen.
5) Verwenden Sie diesesGerätnicht in der Nähe von Wasser.
6)Reinigen Sie es nurmiteinemtrockenen Lappen.
7) Die Lüftungsöffnungen nicht verstellen. Die Installation muss entsprechend der vom Hersteller gelieferten Anleitung erfolgen.
8) Vermeiden Sie es, das Gerät in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörper, Heizrohre, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräte (auch Verstärker) aufzustellen.
9) Achten Sie darauf, die Sicherheitsfunktion der polarisierten oder geerdeten Steckern nicht aufzuheben. Polarisierte Stecker haben zwei flache Stifte, einer davon ist breiter als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen Erdungsstift. Ein geerdeter Stecker hat zwei Klinken und einen Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, lassen Sie ihn durch einen Elektriker auswechseln.
10) Schützen Sie das Stromkabel vor Tritt- und Druckeinwirkungen, insbesondere im Bereich der Stecker, von Verlängerungen und bei ihrem Austritt aus dem Gerät.
11) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte/Zubehörteile.
12) Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder mit dem Gerät verkaufte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie bei Verwendung eines Wagens darauf, dass das darauf stehende Gerät während der Fahrt nicht umkippt und Schaden erleidet.

13) Stecken Sie das Gerät bei Gewittern oder längerer Außerbetriebsetzung bitte ab.
14) Für den technischen Kundendienst wenden Sie sich bitte ausschließlich an qualifiziertes Personal. Ein technischer Kundendiensteinriff wird erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wird, z.B. durch Schäden am Netzkabel oder -stecker, durch Eintreten von verschütteten Flüssigkeiten oder Gegenständen, durch Regen oder Feuchtigkeit, durch Hinunterfallen, oder bei Funktionsstörungen.

DAS GERÄT ÜBER EINE GEERDETE STECKDOSE AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN.

Dieses Gerät ist mit einer Steckdose ausgestattet. Installieren Sie das Gerät so, dass die Steckdose des Stromkabels leicht zugänglich resultiert.

VORSICHTSMAßNAHMEN

° Hierzu muss um alle Geräteseiten herum eine Mindestdistanz von 30 cmberücksichtigtwerden.
° *Behindern Sie die Ventilation keinesfalls durch Abdecken der LüftungsöffnungenmitZeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw.*
° *Keine offenen Flammen, beispielshalber brennende Kerzen, auf das Gerät stellen.*
° *Das Gerät ist unbedingt vor Tropfen oder Wasserspritzern zu schützen. Stellen Sie also keinesfalls Flüssigkeitsbehälter, wie beispielsweise Blumenvasen darauf.*

° ***ACHTUNG****: Um Verletzungsgefahren auszusschließen, muss dieser Apparat entsprechend der beigefügten Installationsanleirung an der Wand gesichert werden.*

CARATTERISTICHE GENERALI

Nuova serie di diffusori professionali in multistrato di betulla verniciati antigraffiointeramente "madeinitaly".
Equipaggiati con altoparlanti e driver B&C custom di altissimo pregio garantiscono performance di assoluto rilievo nelle più vaste condizioni di utilizzo; una ricca dotazione di hardware la rendono particolarmente indicata anche perinstallazioni fisse.

VERVE 8MA] Cassa asimmetrica, lato monitor con inclinazione a 45 gradi. Una vera "compatta tutta potenza", ideale per qualsiasi impiego di rinforzo sonoro: dall'installazione permanente al club "live", dalla piccola band musicale all'auditorium e sale conferenza e, non ultimo, nei progetti di acustica commerciale.
VERVE 10A] Cassa trapezoidale, si distingue per l'alto valore di pressione sonora (SPL) e per la sua stupefacente qualità acustica. Diffusore leggero, facile all'uso per installazioni fisse o in applicazionimusicali in genere.
VERVE 12A] Cassa trapezoidale di elevata finitura qualitativa e sonora; anch'essa indirizzata sia all'installazione permanente che ad un uso "live", eroga potenza e una chiara definizione ditutte le frequenze perun uso a gamma estesa.
VERVE 15A] Cassa trapezoidale, modello ultra-leggero ma con un eccezionale livello di pressione sonora ed un'alta tenuta di potenza. È la soluzione ideale per qualsiasi progetto di rinforzo sonoro professionale con massima direttività e copertura totale della zona.
VERVE 12MA] Cassa asimmetrica con lato monitor e inclinazione a 45 gradi; si distingue per il profilo basso di monitor da palco, compatto e ad alta resistenza. Si adatta a qualsiasi performance ed è anche utilizzabile come diffusore acustico a gamma estesa o in abbinamentoadunsub-woofer.
VERVE 15MA] Cassa asimmetrica con lato monitor e inclinazione a 45 gradi. Ideale per produzioni, spettacoli e concerti medio-grandi: è il monitor da palco più potente della serie; eroga una elevata potenza continua ed è perfettamente bilanciato su tutte le frequenze con un "basso" ricco, un "medio" aperto e largo, un "alto" cristallino e di spessore.
VERVE 215A] Progettata per sound impegnativi in touring ed installazioni fisse, garantisce ottima estensione alle basse frequenze e risposta in frequenza lineare. Grazie alla tromba ruotabile, è possibile fare array orizzontali di 3 diffusori con copertura totale di 120gradi.
VERVE 152A] Diffusore ad alta potenza indicato per importanti installazioni fisse o eventi live, capace di raggiungere anche notevoli distanze in esterno, garantisce ottima estensione alle basse frequenze. Grazie alla tromba ruotabile, è possibile fare array orizzontali di 3 diffusori con coperturatotale di 120 gradi.
VERVE 15SA] Subwoofer bass-reflex caratterizzato da un peso e dimensioni compattepuresibendounaottima estensione fino a 40 Hz
VERVE 18SA] Subwoofer bass-reflex caratterizzato da un peso e dimensioni compattepuresibendounaottima estensione fino a 35 Hz

GENERAL FEATURES

Completely "manufactured in italy" the VERVE series are FBT's new professional speaker systems, featuring birch plywood enclosures with a scratch & scuff resistant paint finish.
All feature high efficiency custom B&C woofers and HF drivers to provide exceptional sound performance. VERVE series are complemented by a completeseries of optional mounting hardware forpermanent installations.

VERVE 8MA] Asymmetrical cabinet with 45 deg. monitor taper, flying hardware accessories. A real "compact sound machine" for a vast range of applications: from permanent, live or music clubs, to small band PA, to conference or auditoriums, to commercial installations.
VERVE 10A] 35 mm ø top-hat for stand-pole mount, flying hardware accessories. Capable of high SPLand remarkable sonic quality, VERVE 10A is light, easy to set-up inpermanent installations or live events.
VERVE 12A] Features like VERVE 10A. This new premium quality installation and sound reinforcement cabinet delivers smooth and uniform frequency response over a wide coverage area.
VERVE 15A] Features like VERVE 10. VERVE 15 is an ultra-light enclosurewith much less weight with comparable models, yet with high power handling and output: it is the ideal solution for any professional sound reinforcement project where consistent sound field coverage is required.
VERVE 12MA] Asymmetrical cabinet with 45 deg. monitor taper, 35 mm ø top-hat for stand-pole mount, flying hardware accessories. Low-shape designed, powerful, compact and heavy duty, VERVE 12MA can suit to every performance. With a multi-functional enclosure design, for full-range "front of house" speaker use or for musicians stage monitoring.
VERVE 15MA] Asymmetrical cabinet with 45 deg. monitor taper. For medium to large show productions and extensive touring concerts it is the next step up in stage monitoring: VERVE 15MA gives massive bass kick with open mid frequencies and exceptional vocals.

VERVE 215A] Designed for demanding sounds for touring and fixed installations, guarantees an optimal extension of bass frequencies and linear frequency responses. Thanks to its rotatable horn, it is possible to make a horizontal array of 3 speakers with a total cover of 120degrees.
VERVE 152A] High power speaker intended for important fixed installations or live events, capable of reaching considerable outside distances, guarantees an optimal extension of bass frequencies. Thanks to its rotatable horn, it is possible to make a horizontal array of 3 speakers with a total cover of 120 degrees.
VERVE 15SA] Bass-reflex subwoofer characterised by low weight and compact dimensions, despite having anoptimal extension upto40Hz.
VERVE 18SA] Bass-reflex subwoofer characterised by low weight and compact dimensions, despite having anoptimal extension upto35Hz.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Nouvelle série d'enceintes professionnelles rèalisées enbouleau multiplis avec un revêtement peinture anti-rayure entièrement "made in italy". Équipés de haut-parleurs et moteurs B&C customisés de très grande qualité garantissent des prestations de trés haut niveau dans les conditions d'utilisation les plus variées. Les points d'accroche intégrés dans l'ébénisterie procure à la série VERVE uneadaptation totale pourdesinstallations fixes.

VERVE 8MA] Une cohérence exceptionnelle, un contrôle total de la dispersion dans toute la zone de couverture occasionnant une absence de phénomènes de "boucle" généralement constatéssur des enceintes 2 voies traditionnelles.
VERVE 10A] Manchon de 35mm (1.4") pour installation sur pied, inserts avec étrier pour installation murale et 2 poignées en métal. Une cohérence exceptionnelle, un contrôle total de ladispersion dans toute lazonedecouverture, un niveau SPLélevé et une reproduction sonore précise font de cette enceinte un modèle idéal pour des installations fixes ou pour des prestations Live.
VERVE 12A] Manchon de 35mm (1.4") pour installation sur pied, inserts avec étrier pour installation murale et 2 poignées en métal. Un controle total de la dispersion dans toute la zone de couverture, une reproduction sonore précise font de cette enceinte un modèleidéal pour des installations fixes oupourdesprestations Live.
VERVE 15A] Profil trapézoidal. Manchon de 35m m (1.4") pour installation sur pied, inserts avec étrier pour installation murale et 2 poignées en métal. Une cohérence exceptionnelle, un contrôle total de la dispersion dans toute la zone de couverture, un niveau SPLélevé et une repraduction sonore précise font de cette enceinte un modèle idéal pour des installations fixes oupour desprestations Live.
VERVE 12MA] Une cohérence exceptionnelle, un controle total de la dispersion dans toute la zone de couverture occasionnant une absence de phénomènes de "boucle" généralement constatés sur des enceintes 2 voies traditionnelles. Peut-etre également utilisée comme enceinte de façade pour de la petite diffusion grace à l'intégrationd'un manchonpourinstallation surpied.
VERVE 15MA] Réponseenfréquence spécialement adaptée pour uneutilisationtype "nearfield" (retour de scène). Une cohérence exceptionnelle, un controle total de la dispersion dans toute la zone de couverture occasionnant une absence de phénomènes de "boucle" généralement constatés sur des enceintes 2 voies traditionnelles
VERVE 215A] Projeté pour reproduire des sons de haut niveau en tournée ou comme installations fixes, il garantit une excellente extension des basses fréquences et de réponse en fréquence linéaire. Grâce au cône tournant et les trois diffuseurs, il est possible d'obtenir une diffusion horizontale avec une couverture totale de 120degrés.
VERVE 152A] Diffuseur de haute puissance adapté à des installations fixes de grande dimension et évènements en direct, efficace même à de longues distances à ciel ouvert, il garantit une extension optimale à des basses fréquences. Grâce au cône tournant et les trois diffuseurs, il est possible d'obtenir une diffusion horizontale avec une couverture totale de120degrés.
VERVE 15SA] Subwoofer bass-reflex, malgré son poids et ses dimensions réduites, il faitmontre d'uneextension optimale pouvant arriver jusqu'à 40 Hz.
VERVE 18SA] Subwoofer bass-reflex, malgré son poids et ses dimensions réduites, il faitmontre d'uneextension optimale pouvant arriver jusqu'à 35 Hz.

ALLGEMEINE MERKMALE

Diese neue Serie von Profi-Lautsprechern "made in italy" mit Gehäuse aus vielschichtigem Birken-Sperrholz und kratzfester Lackierung vereint hohe Leistungen mit einem konkurrenzfähigen.Hochwertigen B&C Custom Lautsprechern und Treibern garantieren eine erstklassige Performance unter den unterschiedlichsten Einsatzbedingungen . Dank des umfassenden Montagezubehörseignet siesichauchbesonders für ortsfeste Installationen.

VERVE 8MA] Hervorragendes Frequenz- und Abstrahlverhalten oh ne Lobingphanomenederherkommlichen 2 Wege-Konfiguration.
VERVE 10A] 35mm-Stativhalter (1.4"), Flansch for Wandbefestigungsbogel und Transportgriff aus Metall. Ourch das hervorragende Frequenz- und Abstrahlverhalten, den hohen SPL und die einwandfreie Klangwiedergabe eignet sich dieser Lautsprecher ideaifürortsfeste Installationen oder Live-Veranstaltungen
VERVE 12A] 35mm-Stativhalter (1.4"), Flansch fiir Wandbefestigungsbiigel und Transportgriff ausMetall. Durch das hervorragende Frequenz- und Abstrahlverhalten, den hohen SPL und die einwandfreie Klangwiedergabe eignet sich dieser Lautsprecher ideaifürortsfeste Installationen oder Live-Veranstaltungen
VERVE 15A] 35mmStativhalter (1.4"), Flansch fiir Wandbefestigungsbiigel und 2 Transportgriffe aus Metall. Durch das hervorragende Frequenz- und Abstrahlverhalten. den hohen SPLund die einwandfreie Klangwiedergabe eignet sich dieser Lautsprecherideai für ortsfeste InstallationenoderLive-Veranstaltungen.
VERVE 12MA] 35mm-Stativhalter (1.4") und Transportgriff aus Metall. Einsetzbar auch als "front-of-house" Speaker durch das multifunktionelle Gehausedesign und die Stativ-Halterung.
VERVE 15MA] Speziell für die Soundkontrolle bei Bühnenshows und Konzerttourneen entwickelt zeichnet sich diese Serie durch ein hervorragendes Frequenz- und Abstrahlverhalten ohne Lobingphanomene der herkommlichen 2 Wege-Konfigurationaus

VERVE 215A] Konzipiert für ausgezeichneten Sound on Tour und bei festen Installationen und garantiert eine optimale Erweiterung bei den niedrigen Frequenzen und Antwort in linearer Frequenz. Dank des verstellbaren Horns können horizontale Arrays aus 3 Lautsprechern mit einer Gesamtabdeckung von 120 Grad gebildet werden.
VERVE 152A] Hochleistungs-Lautsprecher für bedeutende Festinstallationen oder Live-Events, erreicht auch im Freien beachtliche Distanzen und garantiert eine optimale Erweiterung bei den niedrigen Frequenzen. Dank des verstellbaren Horns können horizontale Arrays aus 3 Lautsprechern mit einer Gesamtabdeckung von 120 Grad gebildet werden.
VERVE 15SA] Subwoofer bass-reflex mit geringem Gewicht und kompakten Maßen bei einer optimalen Erweiterungbiszu40Hz
VERVE 18SA] Subwoofer bass-reflex mit geringem Gewicht und kompakten Maßen bei einer optimalen Erweiterungbiszu35Hz

INSTALLAZIONE

Per aumentare la zona di copertura e l'SPL massimo è possibile affiancare più diffusori **VERVE** formando un array.
Nelle figura "A" sono riportate alcune regole sul posizionamento dei diffusori per minimizzare l'interazione tra le trombe di casse adiacenti ed ottenere una risposta omogenea su tutto l'angolo di copertura dell'array.

È importante ricordare che l'allineamento **SUB-SATELLITE** nello stesso piano verticale (rispetto al punto di ascolto) è importante perchè evita rotazioni di fase indesiderate delle onde acustiche nella zona di incrocio, che possono causare una risposta in frequenza non uniforme.

INSTALLATION

*Several **VERVE** loudspeakers can be combined to create an array to increase the coverage area and maximum SPL.*
Figure "A" shows several basic rules for positioning the loudspeakers to minimise interference between the horns of adjacent enclosures and to obtain a uniform response over the entire dispersion angle of the array.

It is important to align the subwoofer and satellites in the same vertical plane (with respect to the listening position): this precaution will eliminate undesirable phase rotations of the soundwaves at the intersection points, which can result in non-uniform frequency response.

INSTALLATION

Pour augmenter la zone de couverture et le NPA maximum, il est possible d'utiliser plusieurs diffuseurs **VERVE** de manière à former un réseau.
La figure "A" reporte certaines règles sur la manière de positionner les haut-parleurs afin de minimiser l'interaction entre les pavillons d'enceintes adjacents et d'obtenir une réponse homogène sur l'angle complet de couverture du réseau.

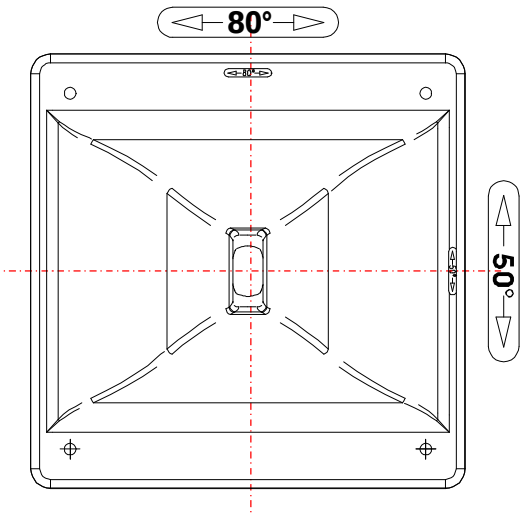
L'alignement du **SUB-SATELLITE** sur un même plan vertical (par rapport au point d'écoute) est fondamental, car il permet d'éviter les rotations de phase des ondes acoustiques non désirées dans la zone de croisement, en raison desquelles la réponse en fréquence pourrait ne pas être uniforme.

INSTALLATION

*Zur Erhöhung der Reichweite und des max. Schalldrucks (SPL) können mehrere Lautsprecher **VERVE** aneinandergereiht werden (Array).*
In Abb. "A" sind einige bei der Aufstellung der Boxen zu beachtende Regeln dargestellt, um die Kopplung zwischen den Trichtern nebeneinanderstehender Boxen auf ein Minimum zu reduzieren und ein gleichmäßiges Frequenz- und Abstrahlverhalten des Arrays zu erhalten.

*Es wird daran erinnert, dass die Ausrichtung **SUB-SATELLITE** in derselben vertikalen Ebene (bezogen auf den Hörpunkt) wichtig ist, um ungewünschte Phasendrehungen der Schallwellen im Crossover-Bereich zu vermeiden, die zu einem ungleichmäßigen Frequenzgang führen könnten.*

VERVE 10A
VERVE12A
VERVE15A



VERVE 152A
VERVE 215A

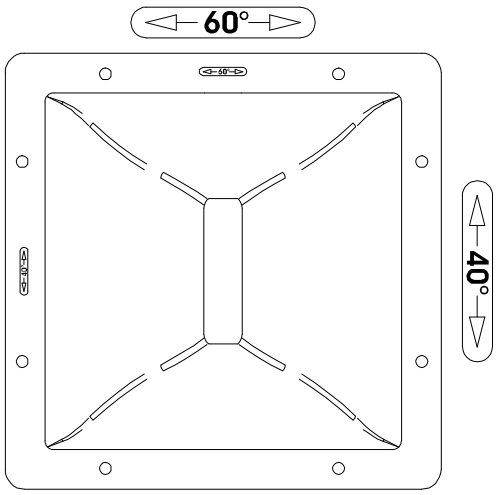
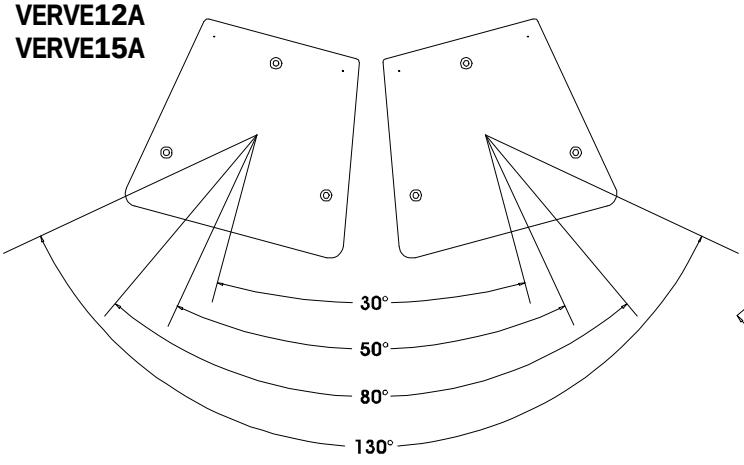
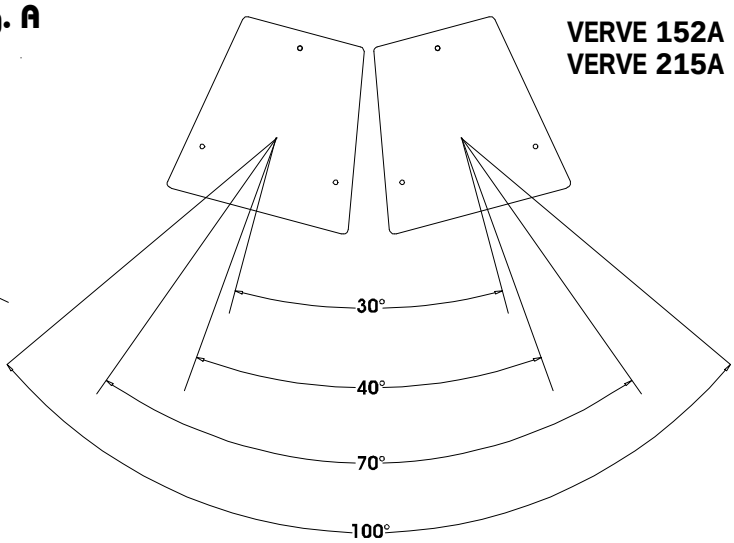


fig. A

VERVE 10A
VERVE12A
VERVE15A



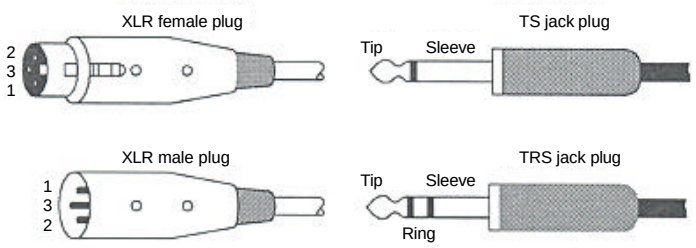
VERVE 152A
VERVE 215A



30° ⟶ WITH 50° HORN POSITION
50° ⟶ WITH 80° HORN POSITION
80° ⟶ TOTAL COVERAGE WITH 50° HORN POSITION
130° ⟶ TOTAL COVERAGE WITH 80° HORN POSITION

30° ⟶ WITH 40° HORN POSITION
40° ⟶ WITH 60° HORN POSITION
70° ⟶ TOTAL COVERAGE WITH 40° HORN POSITION
100° ⟶ TOTAL COVERAGE WITH 60° HORN POSITION

CONNESSIONI — *CONNECTIONS* — BRANCHEMENTS — *ANSCHLÜSSE*



I connettori **XLR** hanno tre poli e vengono utilizzati quasi sempre per condurre segnali mono bilanciati; i tre poli corrispondono rispettivamente alla massa (1), al segnale positivo (2) e al segnale negativo (3).

SPEAKON è un connettore adatto appositamente per il collegamento tra finali di potenza e altoparlanti; inserendolo nell'apposita presa si blocca in modo da impedire un distacco accidentale; inoltre è dotato di protezione contro scosse elettriche e garantisce una corretta polarizzazione.

Gli **RCA** non possono essere bilanciati perchè hanno solo due poli: segnale (punta centrale) e massa (margine circolare), quindi sono connettori mono sbilanciati.

I **JACK** sono connettori tipici per trasportare due segnali separati di due canali, destra e sinistra, con un unico connettore e quindi possono essere di tipo mono o stereo. I jack mono (TS) detti anche sbilanciati si differenziano da quelli stereo (TRS) o bilanciati per la loro composizione. I primi hanno lo spinotto diviso in due parti, punta e massa (Tip e Slave) alle quali sono collegati i due poli; i jack stereo o bilanciati sono invece divisi in tre parti, in quanto hanno un anello centrale (Ring) da cui (TRS) collegato ad un secondo filo che costituisce il terzo polo (polo negativo).

The 3-pole XLR connectors are almost always used for conducting mono-balanced signals; the three poles correspond respectively to ground (1), the positive signal (2) and the negative signal (3).

SPEAKON is a connector which is specially adapted for connecting power terminals to loudspeakers; when inserted in an appropriate socket, it locks so as to prevent accidental disconnection; moreover, it is equipped with protection against electrical shocks and guarantees the correct polarisation.

The RCA cannot be balanced as they have just two poles: signal (central point) and ground (perimeter); they are therefore unbalanced mono connectors.

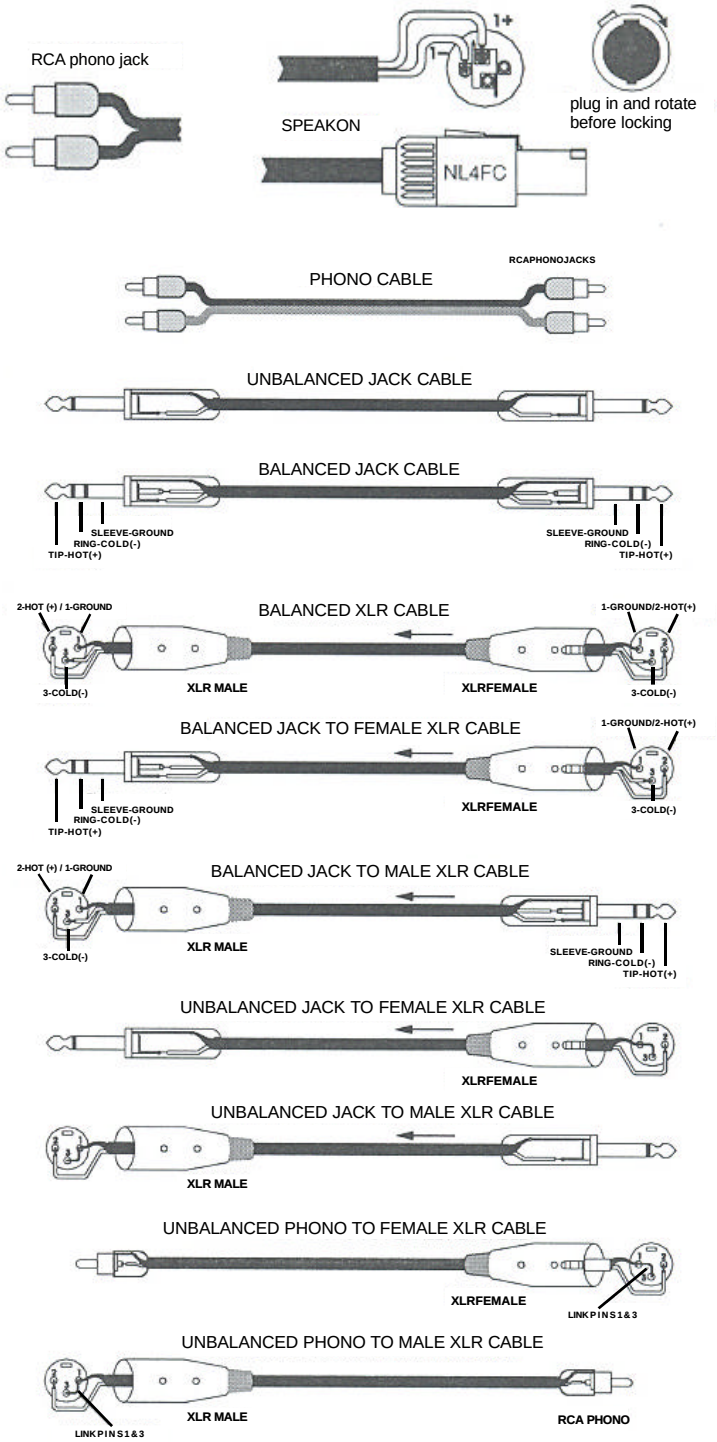
The JACKS are typical connectors for the transporting of two separate signals through two channels, left and right, using a single connector and therefore they can be either mono or stereo. Mono jacks (TS), also known as unbalanced jacks, are recognisable from stereo or balanced jacks (TRS) by their composition. The point of the mono jacks is divided into two parts, tip and ground (Tip and Slave) to which the two poles are connected; the stereo or balanced jacks are divided in three parts, as they have a central ring (Ring) which is connected to a second wire, the third (negative) pole.

Les connecteurs XLR possèdent trois pôles et servent, en général, à transmettre les signaux mono balancés ; les trois pôles correspondent, dans l'ordre, à la masse (1), au signal positif (2) et au signal négatif (3).

Le connecteur SPEAKON a été spécialement conçu pour le branchement des terminaux de puissance et des hauts-parleurs. Placé dans la prise adéquate, il sert à prévenir un débranchement accidentel. De plus, il est pourvu d'un système de protection contre les secousses électriques et garantit un niveau de polarisation correct.

Les RCA ne peuvent être balancés car ils ne possèdent que deux pôles : le signal (pointe centrale) et la masse (marge circulaire). Ce sont donc des connecteurs de type mono non balancés.

Les prises JACK sont des connecteurs typiques et servent à transporter les deux signaux séparés des deux canaux, droite et gauche, à travers un seul et unique connecteur. Ils peuvent être de type mono ou stéréo. Les prises mono (TS), appelés aussi non balancées, de par leur composition, se distinguent de celles stéréo (TRS) ou balancées. En effet, les premières ont la prise divisée en deux parties, pointe et masse (Tip et Slave), auxquelles les deux pôles sont branchés. Par contre, les prises jack stéréo ou balancées sont divisées en trois parties : elles possèdent une bague centrale (Ring), à laquelle (TRS) est branché à un deuxième fil qui constitue le troisième pôle (pôle négatif).



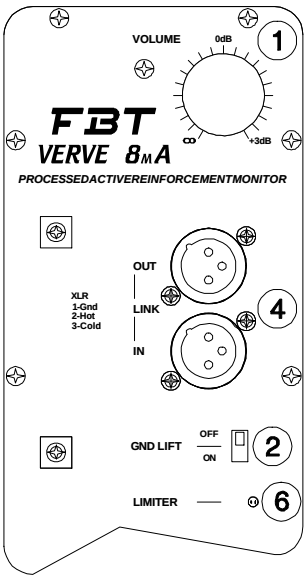
Die XLR-Eingänge haben drei Pole und werden fast immer zur Übertragung von ausgeglichenen Mono-Signalen benutzt; die drei Pole entsprechen jeweils der Masse (1), dem positiven Signal (2) und dem negativen Signal (3).

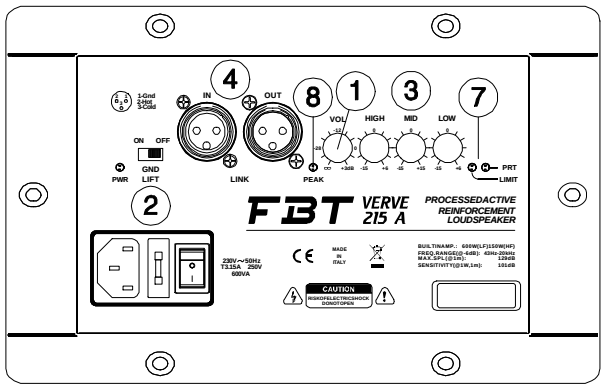
SPEAKON ist ein Eingang, der extra für die Verbindung zwischen Leistungsenden und Lautsprechers angepasst wurde. Wenn er in die entsprechende Buchse eingesteckt wird, dann blockiert er so, dass er nicht ungewollt herausgezogen werden kann. Er ist außerdem mit einem Stromschlagschutz ausgerüstet und gewährleistet die richtige Polarisation.

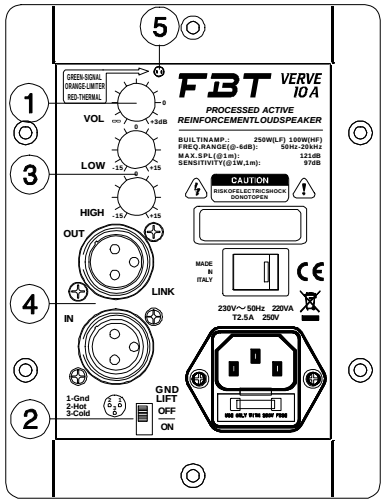
Die RCA können nicht ausgeglichen sein, da sie nur zwei Pole haben: Signal (Leiter) und Masse (Mantel), es handelt sich also um nicht ausgeglichene Mono-Eingänge.

Die JACK sind typische Eingänge (Klinke), um zwei getrennte Signalen von zwei Kanälen, rechts und links, mit einem einzigen Eingang zu übertragen und können von daher Mono oder Stereo sein. Die Mono-Jacks (TS), auch als nicht ausgeglichen bezeichnet, unterscheiden sich in ihrem Aufbau von den Stereo-Jacks (TSR) bzw. den ausgeglichenen Klinkensteckern. Die ersten haben einen zweigeteilten Stift, Leiter und Masse (Tip und Slave), an denen die beiden Pole angeschlossen sind. Die Stereo- bzw. die ausgeglichenen Jacks bestehen aus drei Teilen, da sie eine zentrale Spule (Ring) haben, an denen (TRS) an einen zweiten Draht angeschlossen ist, der den dritten Pol bildet (negativer Pol).

PANNELLO CONNESSIONI *CONNECTION PANEL* PANNEAU CONNEXIONS *BUCHSENFELD*







1)VOLUME: Regola il livello generale del segnale
2)GND/LIFT: Interruttore per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra onde evitare possibili LOOP di massa causa di fastidiosi ronzii.
3)LOW-MID-HIGH: Controlli di tono che permettono di modificare la timbrica del suono.
4)IN/OUT: Prese di ingresso/uscita bilanciate elettronicamente; LINE IN consente il collegamento di un segnale preamplificato come quello in uscita da un mixer; LINE OUT permette il collegamento di più diffusori con lostesso segnale.
5)SIGNAL-LIMITER-THERMAL:
Signal (led verde): Indica la presenza del segnale iningresso.
Limiter (led arancio): Si illumina quando il sistema viene utilizzato al limite della potenza media sopportabile dagli altoparlanti; in questo caso il segnale viene ridotto in modo graduale fino a riportare l'altoparlante entro i limiti di sicurezza. Si consiglia di operare in condizioni in cui il Led lampeggi solo occasionalmente. L'accensione del Led "arancio" può anche indicare il malfunzionamento dell'amplificatore dovuto a corto-circuito inuscita.
Thermal (led rosso): Si illumina quando la temperatura interna dell'amplificatore raggiunge il limite massimo: in questo caso il segnale viene ridotto automaticamente in modo graduale, fino a riportare la temperatura dell'amplificatore entro i limiti di sicurezza.
6)LIMITER (VERVE 8MA): L'accensione del led indica che il segnale ha raggiunto la soglia di saturazione nello stadio di amplificazione e la protezione entra in funzione.
7)LIMIT/PRT: il led Limiter si accende quando il sistema viene utilizzato al limite della potenza media sopportabile dagli altoparlanti; in questo caso il segnale viene ridotto in modo graduale fino a riportare l'altoparlante entro i limiti di sicurezza: si consiglia di operare in condizioni in cui il led si illumini saltuariamente; il led Prt si accende quando la temperatura interna dell'amplificatore raggiunge il limite massimo: in questo caso il segnale viene ridotto automaticamente in modo graduale, fino a riportare la temperatura entro i limiti di sicurezza. L'accensione del led può anche indicare il malfunzionamento dell'amplificatore dovuto a corto-circuito inuscita.
8)PEAK: l'accensione di questo led indica che il livello del segnale è prossimo alla saturazione.

1)VOLUME: *Adjust the general level of the signal.*
2)GND/LIFT: *Switch to isolate the chassis ground and the signal ground to avoid ground loops, which can cause hum problems.*
3)LOW-MID-HIGH: *Tone controls*
4)IN/OUT: *Electronically balanced input and output connectors; LINE IN enables the connection of a preamplified signal suchasamixeroutput;LINEOUTenables the same signal to be relayed to several speakers.*
5)SIGNAL-LIMITER-THERMAL:
Signal (green LED): *Shows input signal presence.*
Limiter (orange LED): *This switches on when the system is used at the limit of the average power that the loudspeakers tolerate; in this case the signal is gradually reduced until the loudspeaker is within safety limits. It is advised to operate when the LED only flashes occasionally. When the orange LED switches on it can also indicate amplifier malfunction due to output short-circuit.*
Thermal (red LED): *This switches on when the amplifier's internal temperature reaches the maximum limit: in this case the signal is automatically and gradually reduced until the amplifier temperature is within safety limits.*
6)LIMITER (VERVE 8MA) : *The led illuminates to indicate that the signal has reached the saturation threshold in the amplification stage so the gain limitation protection has been activated.*
7)LIMIT/PRT: *the LED illuminates when the system is being used atthelimitsofthe average power tolerance of the loudspeakers; the signal is then gradually reduced until it is within the safety limits of the loudspeaker: it is advised to operate the system so that this LED illuminates only occasionally; the PRT LED illuminates when the internal temperature of the amplifier reaches the maximum limit: the signal is then automatically gradually reduced, until the temperature is once again within safety limits. The illumination of this LED may indicate a malfunction of the amplifier caused by a short circuit.*
8) PEAK: *the LED illuminates to indicate the signal level is closetosaturation.*

1)VOLUME: Réglant le niveau général du signal.
2)GND/LIFT: Interrupteur pour la séparation électrique entre le circuit de masse et le circuit de terre afin d'éviter de possibles "LOOPS" (boucles) de masse à l'originederonflements gênants.
3)LOW-MID-HIGH:Réglage de tonalité permettant demodifier letimbre du son.
4)IN/OUT: Prises d'entrée/sortie équilibrées électroniquement ; LINE IN permet de raccorder un signal pré-amplifié comme celui en sortie d'un mixeur ; LINE OUT permet de raccorder plusieurs diffuseurs avec le même signal.
5)SIGNAL-LIMITER-THERMAL:
Signal (DEL vert): Indique la présence dusignal d'entrée.
Limiter (DEL orange): S'allume lorsque le système est utilisé à la limite de la puissance moyenne supportable par les haut-parleurs, dans ce cas le signal diminue de façon progressive jusqu'à ce qu'il ramène le haut-parleur dans les limites de sécurité. Il est conseillé d'opérer dans des conditions telles que le Del ne clignote qu'occasionnellement. L'éclairage du Del « orange » peut aussi indiquer un mauvais fonctionnement de l'amplificateur dû à un court-circuit en sortie.
Thermal (DEL rouge): S'allume lorsque la température interne de l'amplificateur atteint la limite maximale et dans ce cas le signal diminue automatiquement de façon progressive jusqu'à ce qu'il ramène latempérature de l'amplificateur dans les limites desécurité.
6)LIMITER (VERVE 8MA) : L'allumage du témoin LED indique que le signal a rejoint le seuil de saturation d'amplification et que laprotection entre enfonction.

7) LIMIT/PRT : La LED de limitation s'allume lorsque le système est utilisé à la limite de la puissance moyenne supportée par les hauts-parleurs ; dans ce cas, le signal sera réduit de manière graduelle jusqu'à ramener le haut-parleur à l'intérieur des limites de sécurité. Il est conseillé de faire fonctionner l'appareil de manière à ce que la LED ne s'allume que de manière passagère. La LED Prt s'allume lorsque la température interne de l'amplificateur atteint la limite maximale : dans ce cas, le signal subira une réduction automatique graduelle, et ce, jusqu'à ramener la température à l'intérieur des limites de sécurité. La LED peut s'allumer aussi pour indiquer un mauvais fonctionnement de l'amplificateur dû à un court-circuit qui a eu lieusensortie.
8) PEAK : si la LED s'allume, cela signifie que le niveau du signal est proche de la saturation.

1)VOLUME: *Regelung des allgemeinen Lautstärke-Signalpegels.*
2)GND/LIFT: *Schalter zur elektrischen Trennung von Masse- und Erdkreis zur Vermeidung möglicher Masse-LOOPS mit störendem Brummen.*
3)LOW-HIGH: *Tonsteuerungen zur Einstellung des Klangbilds.*
4)IN/OUT: *Elektronisch symmetrierte Ein-/Ausgangsbuchsen; LINE IN ermöglicht den Anschluss eines vorverstärkten Signals wie das im Ausgang aus einem Mixer; LINE OUT ermöglicht den Anschluss mehrerer Lautsprecher mit dem selben Signal.*

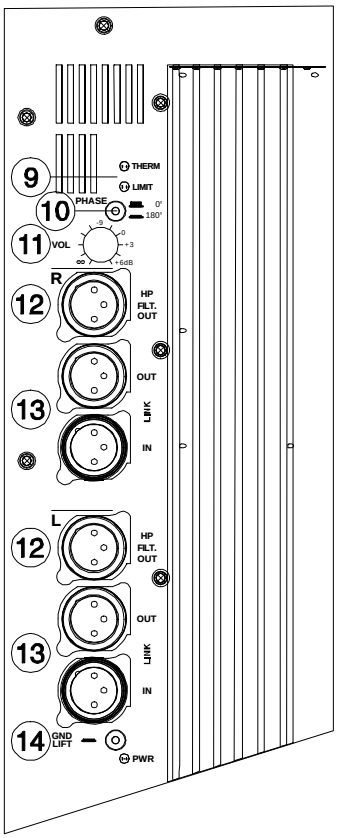
5)SIGNAL-LIMITER-THERMAL:
Signal (grüne LED-Anzeige): *Zeigt die Signalauslösung amEingang an.*
Limiter (orangene LED-Anzeige): *Leuchtet auf, wenn das System im Grenzbereich der durchschnittlichen Leistung arbeitet, die von den Lautsprechern tragbar ist; in diesem Fall wird das Signal schrittweise reduziert, bis der Lautsprecher wieder im vorgesehenen Sicherheitsbereich arbeitet. Es wird empfohlen, so zu arbeiten, dass die LED-Anzeige nur fallweise blinkt. Das Aufleuchten der "orangefarbigen" LED-Anzeige kann auch auf eine Störung des Verstärkers infolge eines Kurzschlusses am Ausgang hinweisen.*
Thermal (rote LED-Anzeige): *Leuchtet auf, wenn die Innentemperatur des Verstärkers die Höchstgrenze erreicht hat; in diesem Fall wird das Signal automatisch schrittweise reduziert, bis sich die Temperatur des Verstärkers wieder innerhalb der Sicherheitsgrenzen bewegt.*

6)LIMITER (VERVE 8MA) : *Das Aufleuchten der LED bedeutet, dass das Signal in der Verstärkungsstufe die Sättigungsschwelle erreicht hat und die Sicherung aktiviert wird*

7) LIMIT/PRT: *Die LED Limiter leuchtet, wenn das System an den Grenzen der von den Lautsprechern erträglichen mittleren Leistung benutzt wird. In diesem Fall wird das Signal allmählich verringert, bis der Lautsprecher wieder innerhalb der Sicherheitsgrenzen arbeitet: Es wird empfohlen, unter Bedingungen zu arbeiten, in denen die LED nur hin und wieder leuchtet. Die LED Prt leuchtet auf, wenn die Temperatur im Verstärker den maximalen Grenzwert erreicht: In diesem Fall wird das Signal automatisch und allmählich verringert, bis die Temperatur sich wieder innerhalb der Sicherheitsgrenzwerte befindet. Das Leuchten der LED kann auch auf eine Funktionsstörung des Verstärkers aufgrund eines Kurzschlusses im Ausganghinweisen.*
8) PEAK: *Wenn diese LED leuchtet, dann ist der Signalpegel inSättigungsnähe.*

PANNELLO CONNESSIONI *CONNECTION PANEL* PANNEAU CONNEXIONS *BUCHSENFELD*

VERVE 15 SA *VERVE 18 SA*



9) LIMIT / THERM: il led Limiter si accende quando il sistema viene utilizzato al limite della potenza media sopportabile dagli altoparlanti; in questo caso il segnale viene ridotto in modo graduale fino a riportare l'altoparlante entro i limiti di sicurezza: si consiglia di operare in condizioni in cui il led si illumini saltuariamente; il led THERM si accende quando la temperatura interna dell'amplificatore raggiunge il limite massimo; in questo caso il segnale viene ridotto automaticamente in maniera graduale, fino a riportare la temperatura dell'amplificatore entro i limiti di sicurezza.

10) PHASE: switch che consente di ottimizzare l'allineamento di fase, cioè di ottenere una risposta in frequenza uniforme nella zona di incrocio tra sub e satellite.

11) VOL: potenziometro di volume che regolaillivello generale del segnale.

12) HP FILTERED OUT: uscita per prelevare il segnale filtrato da inviare ad un satellite amplificato; in questo modo si evita che i due diffusori collegati operino per un tratto nello stesso intervallo di frequenza, ottenendo una risposta complessiva senza interferenze.

13) OUT_link_IN: prese di ingresso ed uscita bilanciate elettronicamente; la presa di ingresso "IN" per la connessione di strumenti con segnali preamplificati sbilanciati o bilanciati (come quelli in uscita di un mixer); la presa di uscita "OUT" può essere utilizzata per effettuare il collegamento in parallelo con altri subwoofers (in questo caso il collegamento con un satellite può avvenire solamente attraverso la presa "HPFILT.OUT)

14) GND LIFT: interruttore per la separazione elettrica tra il circuito di massaedilcircuito di terra.

9) LIMIT / THERM: *the LED illuminates when the system is being used atthelimits of the average power tolerance of the loudspeakers; the signal is then gradually reduced until it is within the safety limits of the loudspeaker: it is advised to operate the system so that this LED illuminates only occasionally; the THERM LED illuminates when the internal temperature of the amplifier reaches the maximum limit: the signal is then automatically gradually reduced, until the temperature is once againwithin safety limits.*

10) PHASE: *switch which allows for the optimisation of phase alignment - that is, to obtain a uniform frequency response in the crossover zone between sub and satellite.*

11) VOL: *volume control which regulates the general level of the signal.*

12) HP FILTERED OUT: *output for taking the filtered signal and sending it to an amplified satellite; this avoids having the two connected speakers operate within the same frequency interval, and thus obtains a complex response without interference.*

13) OUT_link_IN: *electronically-balanced input and output connectors; the "IN" socket is for the connection of instruments utilising balanced or unbalanced preamplified signals (such as a mixer output); the "OUT" socket can be used for connecting in parallel with other subwoofers (connection with a satellite can only then be made using the "HP FILT. OUT" socket)*

14)GNDLIFT: *switch to electrically isolate the chassisground and the signal ground.*

9) LIMIT/PRT : La LED de limitation s'allume lorsque le système est utilisé à la limite de la puissance moyenne supportée par les hauts-parleurs ; dans ce cas, le signal sera réduit de manière graduelle jusqu'à ramener le haut-parleur à l'intérieur des limites de sécurité. Il est conseillé de faire fonctionner l'appareil de manière à ce que la LED ne s'allume que de manière passagère. La LED THERM s'allume lorsque la température interne de l'amplificateur atteint la limite maximale. Dans ce cas, le signal subira une réduction automatique graduelle, et ce, jusqu'à ramener la température de l'amplificateur à l'intérieur des limites de sécurité.

10) PHASE : interrupteur qui sert à optimiser l'alignement de la phase, autrement dit, d'obtenir une réponse de la fréquence uniforme dans la zone de croisement entre le subetlesatellite.

11) VOL : potentiomètre de volume qui règle le niveaugénéral dusignal.

12) HP FILTERED OUT : sortie qui a la fonction de prélever le signal filtré qui devra être envoyé à un satellite amplifié ; de cette manière, l'on évite que les diffuseurs qui y sont branchés ne se superposent pendant un moment à l'intérieur du même intervalle de fréquence, le résultat est une réponse totale sansinterférences.

13) OUT_link_IN : prise d'entrée et sortie balancées électroniquement ; la prise d'entrée « IN » permet de brancher des instruments ayant des signaux préamplifiés balancés ou non (comme ceux en sortie d'une table de mixage) ; la prise de sortie « OUT » peut être utilisée pour effectuer un branchement d'autres subwoofers en parallèle (dans ce cas, le branchement au satellite ne peut être fait qu'à travers laprise«HPFILT»OUT).

14) GND LIFT : interrupteur qui sert à la séparation électrique entre le circuit de la masseetlecircuit de terre.

9) LIMIT / THERM: *Die LED Limiter leuchtet, wenn das System an den Grenzen der von den Lautsprechern erträglichen mittleren Leistung benutzt wird. In diesem Fall wird das Signal allmählich verringert, bis der Lautsprecher wieder innerhalb der Sicherheitsgrenzen arbeitet: Es wird empfohlen, unter Bedingungen zu arbeiten, in denen die LED nur hin und wieder leuchtet. Die LED THERM leuchtet auf, wenn die Temperatur im Verstärker den maximalen Grenzwert erreicht. In diesem Fall wird das Signal automatisch und allmählich verringert, bis die Temperatur sich wieder innerhalb der Sicherheitsgrenzwerte befindet..*

10) PHASE: *Dieser Schalter gestattet die Optimierung der Phasenausrichtung, d.h. eine gleichmäßige Frequenzantwort in der Crossover-Zone zwischen Sub und Satellite.*

11) VOL: *Lautstärken-Potentiometer, der den allgemeinen Signalpegel regelt.*

12) HP FILTERED OUT: *Ausgang zur Entnahme des gefilterten Signals, das an einen verstärkten Satelliten gesendet wird. Auf diese Weise wird verhindert, dass die beiden angeschlossenen Lautsprecher in einem Abschnitt mit dem gleichen Frequenzintervall arbeiten, wodurch man eine störungsfreie Gesamtantwort erhält.*

13) OUT_link_IN: *Elektronisch ausgeglichene Ein- und Ausgangsbuchsen. Die Eingangsbuchse "IN" dient für den Anschluss von Instrumenten mit nicht ausgeglichenen oder ausgeglichenen vorverstärkten Signalen (wie im Ausgang eines Mixers). Die Ausgangsbuchse "OUT" kann für den Parallelanschluss von anderen Subwoofern benutzt werden (in diesem Fall kann die Verbindung mit einem Satelliten nur über die Buchse "HP FILT. OUT erfolgen)*

14) GND LIFT: *Schalter zur elektrischen Trennung vonMasse-undErdkreis.*

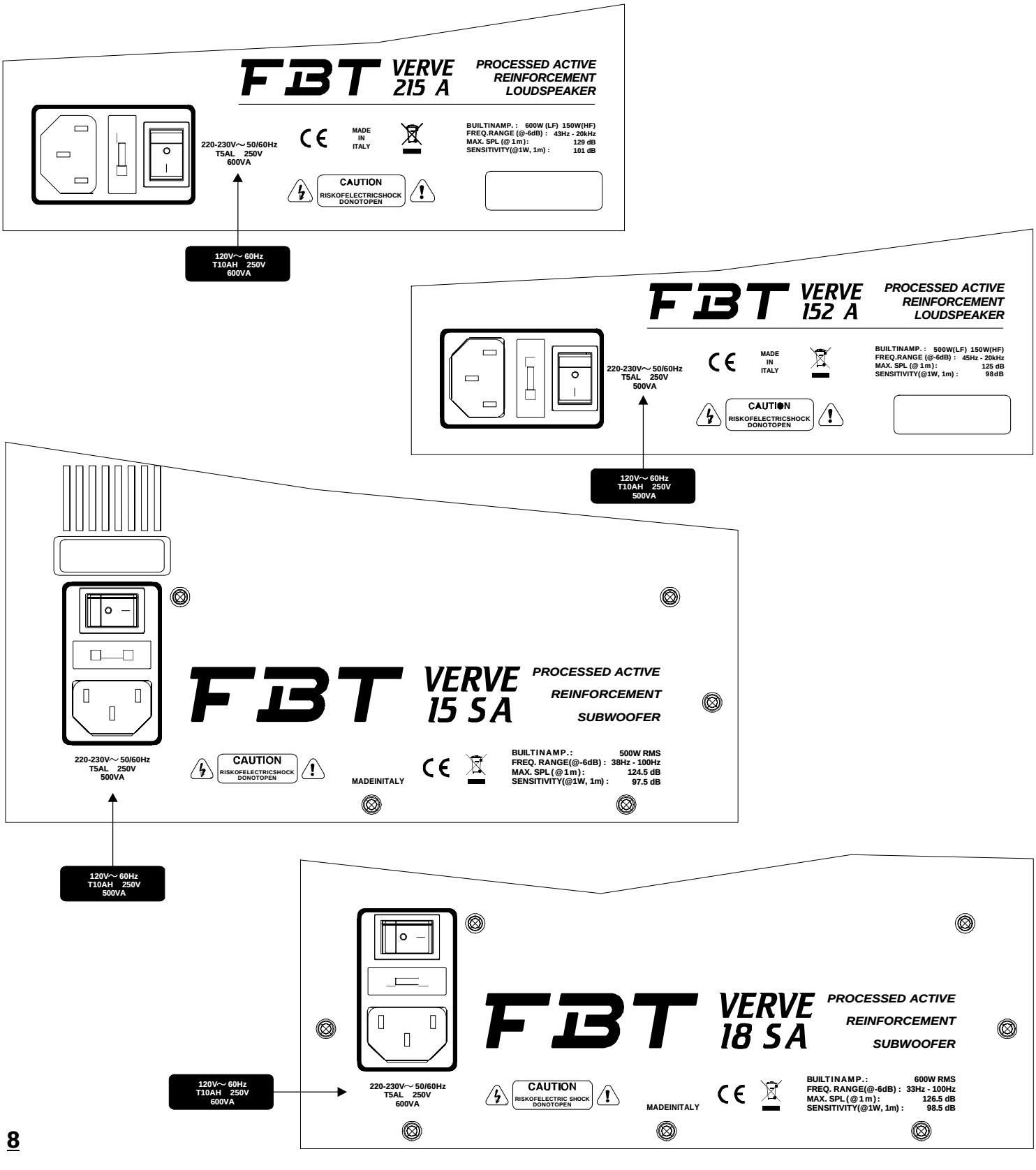
ALIMENTAZIONE — *POWER SUPPLY* — ALIMENTATION — *VERSORGUNG*

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda con quella indicata nel retro dell'unità. La presa di alimentazione comprende anche un vano portafusibile. I fusibili difettosi devono essere assolutamente sostituiti con altri che abbiano valore e caratteristiche elettriche uguali.

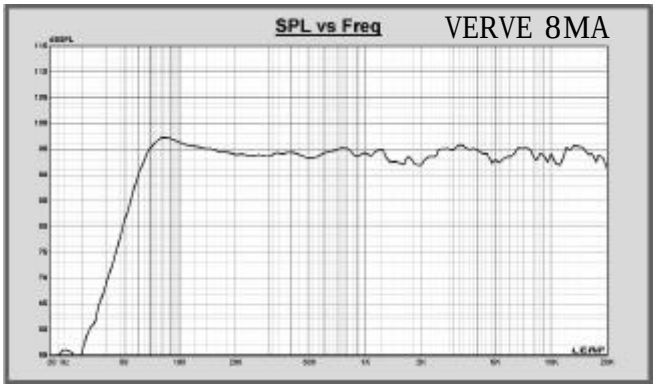
Before connecting the apparatus to the mains, make sure the supply voltage matches the one indicated on the back of the apparatus. The power socket also includes a fuse box . Faulty fuses shall be replaced only with fuses having the same electrical features and value.

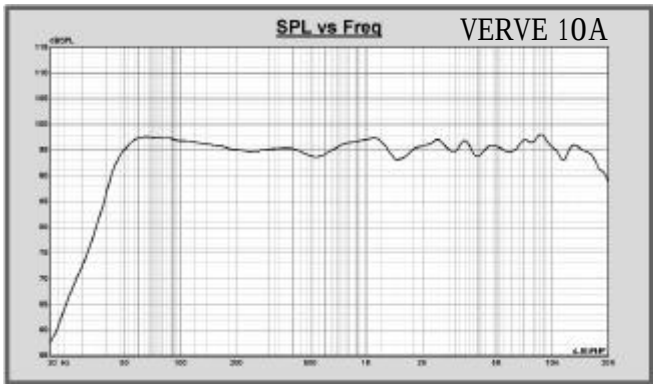
Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée au derrière de l'appareil. La prise d'alimentation inclut même le logement du fusible. Les fusibles défectueux doivent être nécessairement remplacés avec des autres qui ont la valeur et les caractéristiques électriques égales.

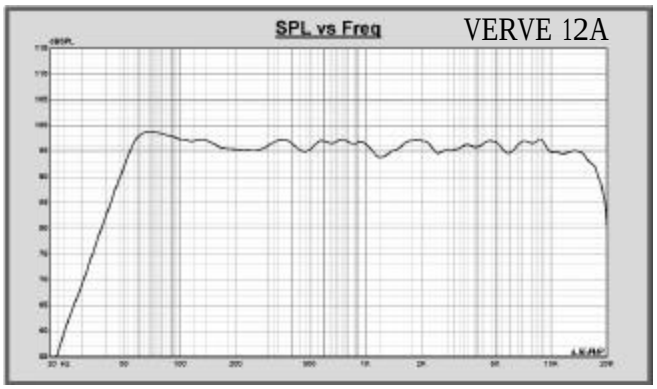
Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz überzeugen Sie sich bitte, dass die Speisespannung der rückseitig am Gerät angeführten entspricht. Die Strombuchse umfasst auch ein Sicherungsfach. Defekte Sicherungen sind unbedingt durch gleichartige und -wertige zu ersetzen.

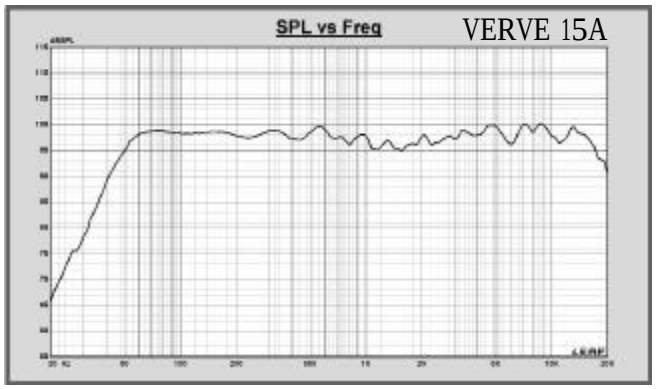

FBT VERVE 215 A
PROCESSED ACTIVE REINFORCEMENT LOUDSPEAKER
220-230V~ 50/60Hz T5AL 250V 600VA
MADE IN ITALY
BUILTINAMP. : 600W (LF) 150W(HF)
FREQ.RANGE (@-6dB) : 43Hz - 20kHz
MAX. SPL (@ 1m): 129 dB
SENSITIVITY(@1W, 1m) : 101 dB
CAUTION RISKOFELECTRICSHOCK DONOTOPEN
120V~ 60Hz T10AH 250V 600VA
FBT VERVE 152 A
PROCESSED ACTIVE REINFORCEMENT LOUDSPEAKER
220-230V~ 50/60Hz T5AL 250V 500VA
MADE IN ITALY
BUILTINAMP. : 500W(LF) 150W(HF)
FREQ.RANGE (@-6dB) : 45Hz - 20kHz
MAX. SPL (@ 1m): 125 dB
SENSITIVITY(@1W, 1m) : 98dB
CAUTION RISKOFELECTRICSHOCK DONOTOPEN
120V~ 60Hz T10AH 250V 500VA
FBT VERVE 15 SA
PROCESSED ACTIVE REINFORCEMENT SUBWOOFER
220-230V~ 50/60Hz T5AL 250V 500VA
CAUTION RISKOFELECTRICSHOCK DONOTOPEN
MADEINITALY
BUILTINAMP.: 500W RMS
FREQ. RANGE(@-6dB) : 38Hz - 100Hz
MAX. SPL(@1m): 124.5 dB
SENSITIVITY(@1W, 1m) : 97.5 dB
120V~ 60Hz T10AH 250V 500VA
FBT VERVE 18 SA
PROCESSED ACTIVE REINFORCEMENT SUBWOOFER
120V~ 60Hz T10AH 250V 600VA
220-230V~ 50/60Hz T5AL 250V 600VA
CAUTION RISKOFELECTRIC SHOCK DONOTOPEN
MADEINITALY
BUILTINAMP.: 600W RMS
FREQ. RANGE(@-6dB) : 33Hz - 100Hz
MAX. SPL(@1m): 126.5 dB
SENSITIVITY(@1W, 1m) : 98.5 dB

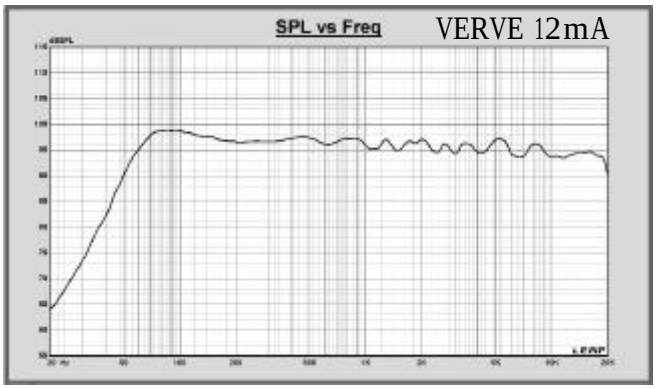
FREQUENCY RESPONSE

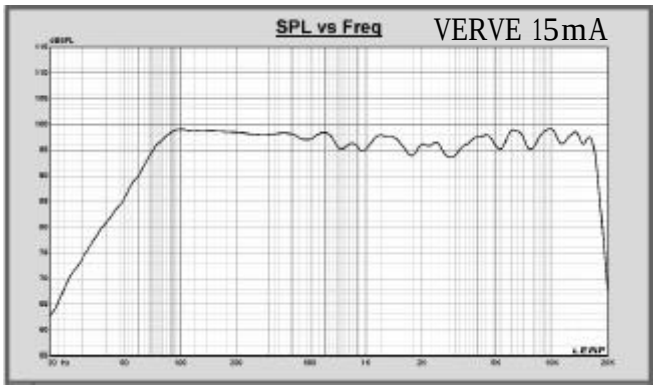


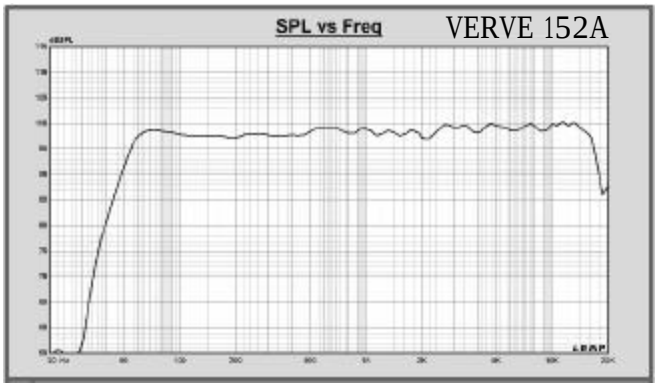


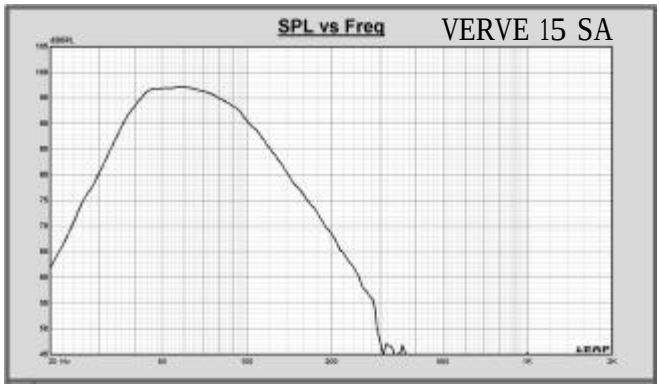


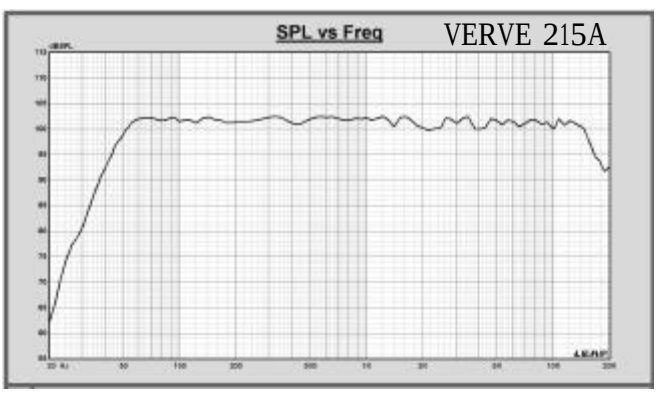


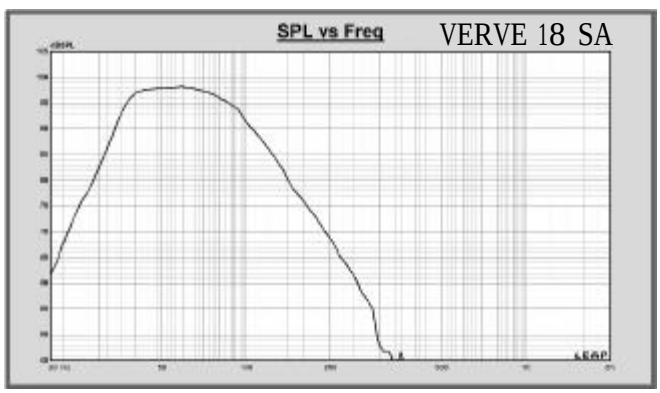








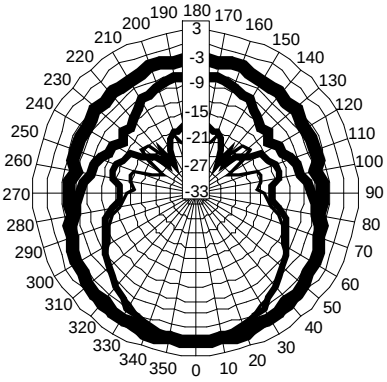




VERVE 8MA

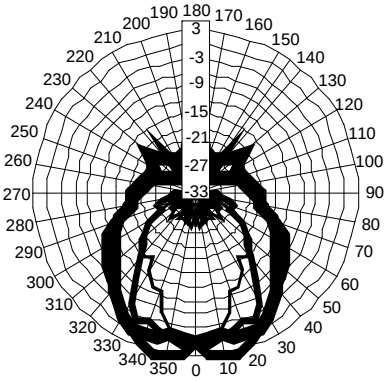
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



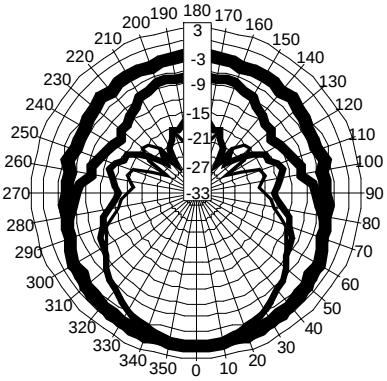
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



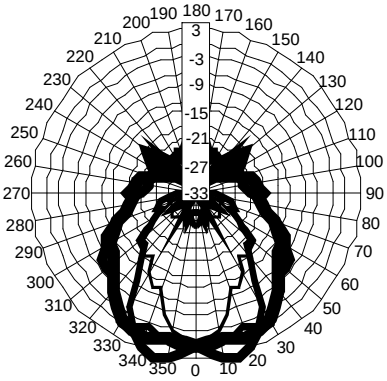
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

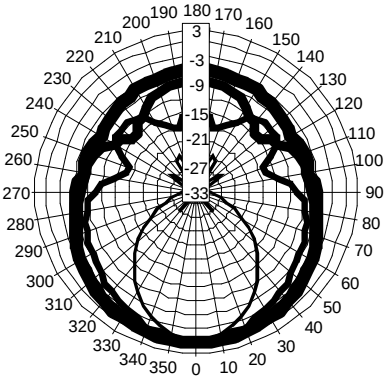
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 10A

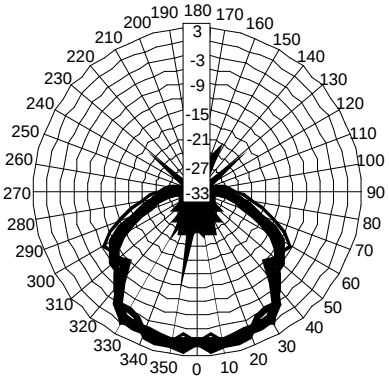
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



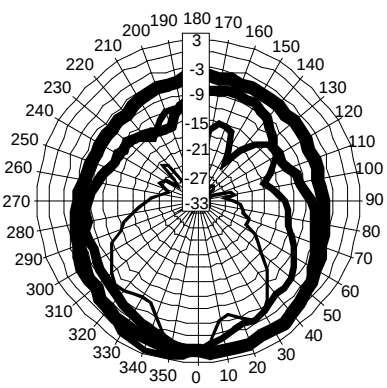
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



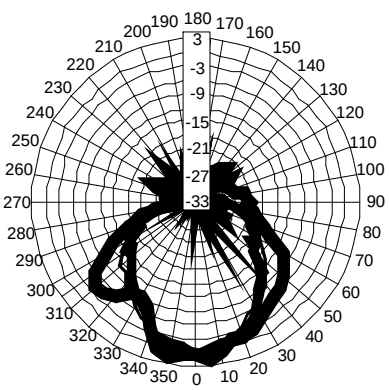
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

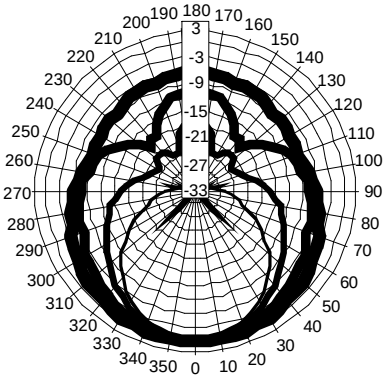
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 12A

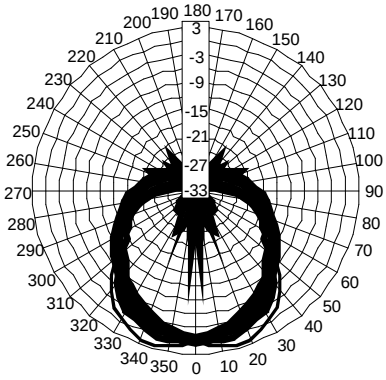
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



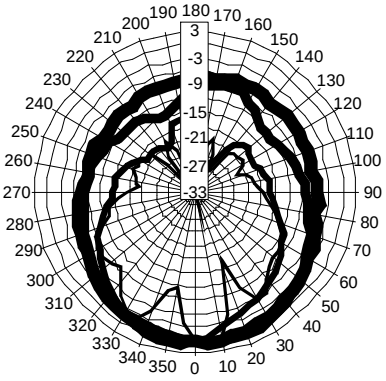
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



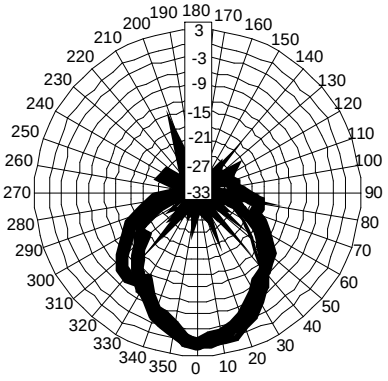
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

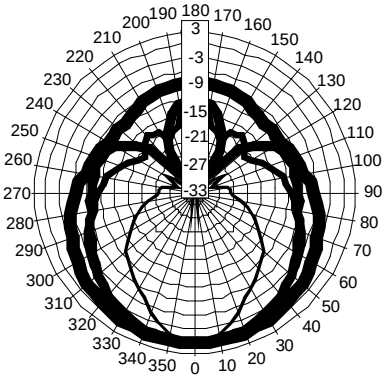
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 15A

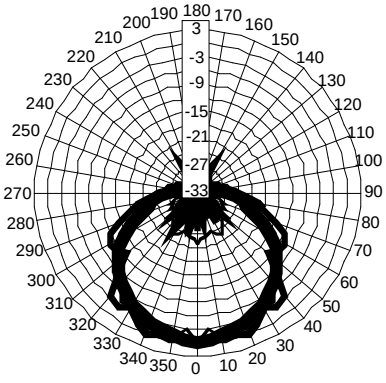
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



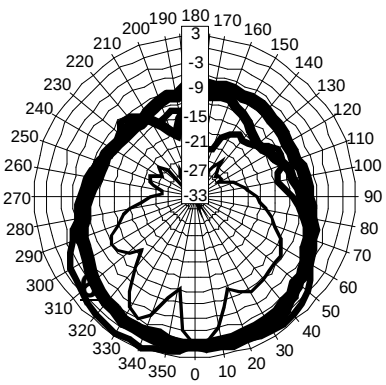
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



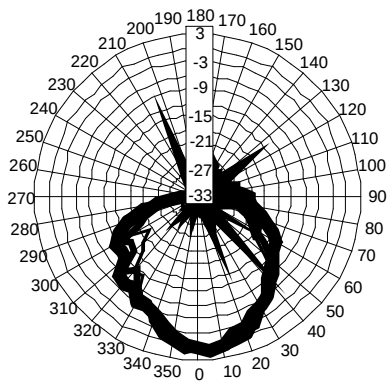
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

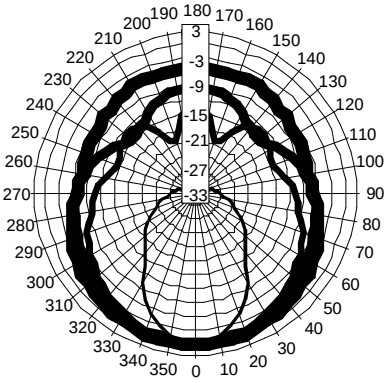
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 12MA

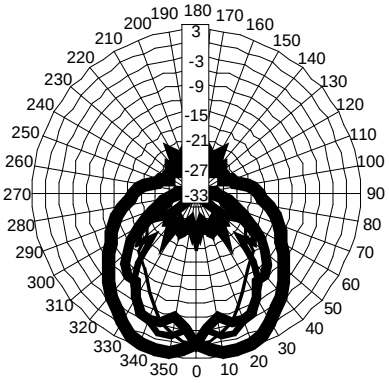
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



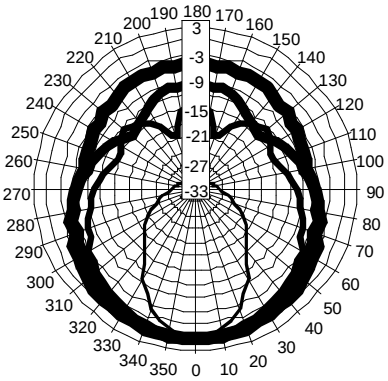
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



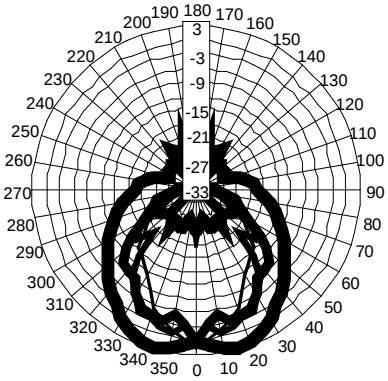
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

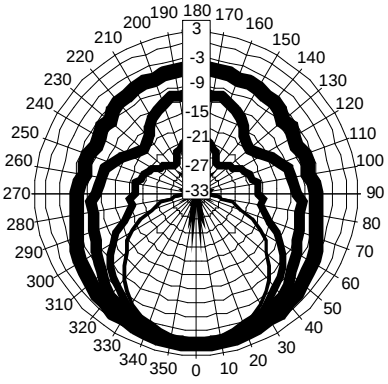
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 15MA

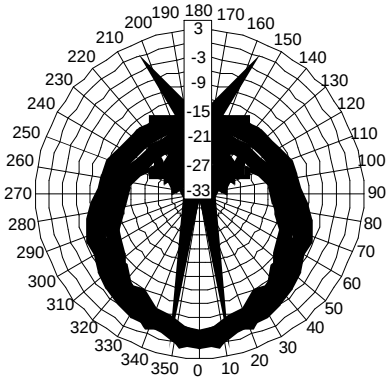
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



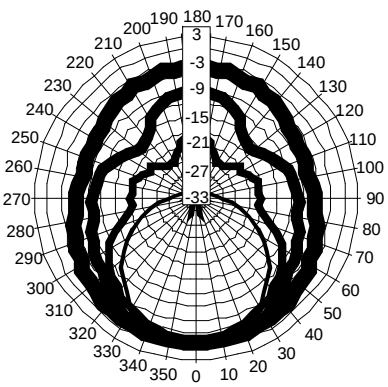
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



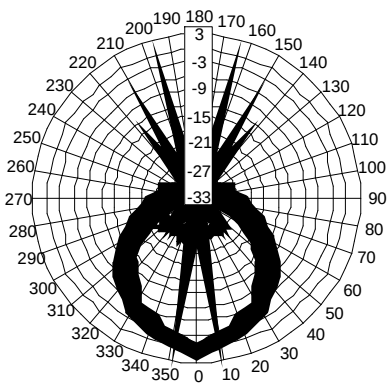
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

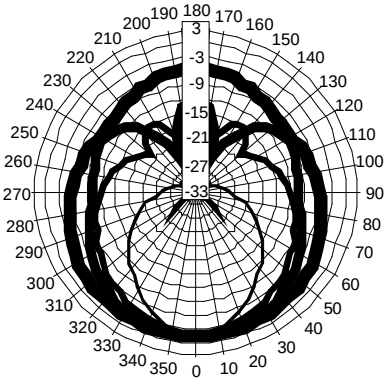
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 152A

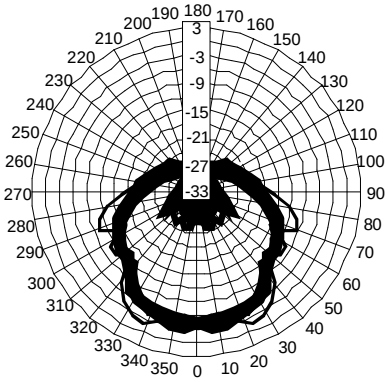
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



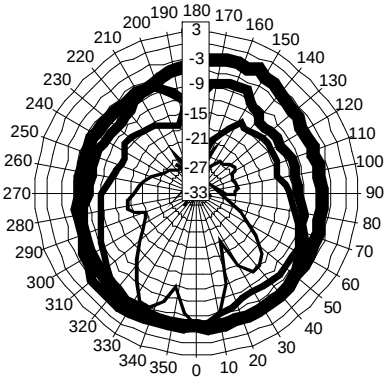
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



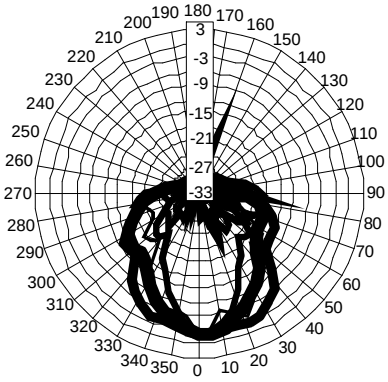
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

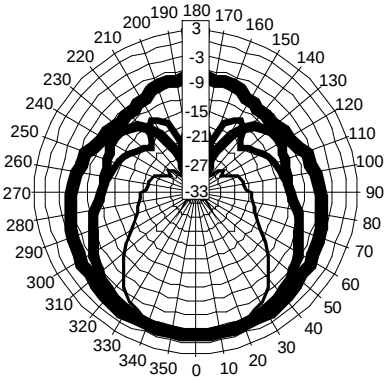
4000 **8000** **12500** **16000**



VERVE 215A

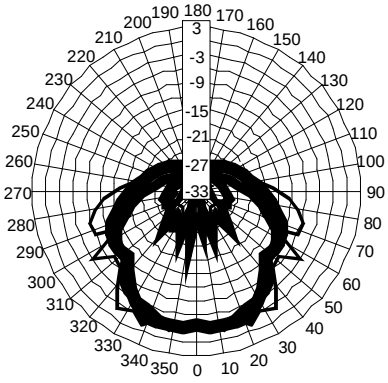
Horizontal polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



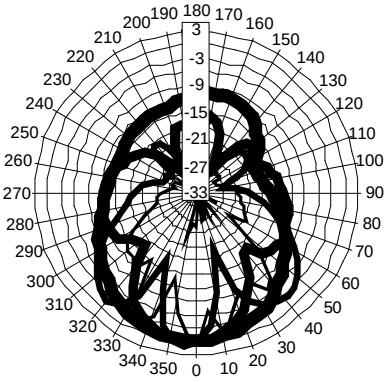
Horizontal polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



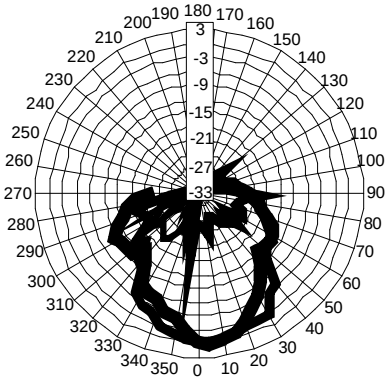
Vertical polar diagrams

250 **500** **1000** **2000**



Vertical polar diagrams

4000 **8000** **12500** **16000**



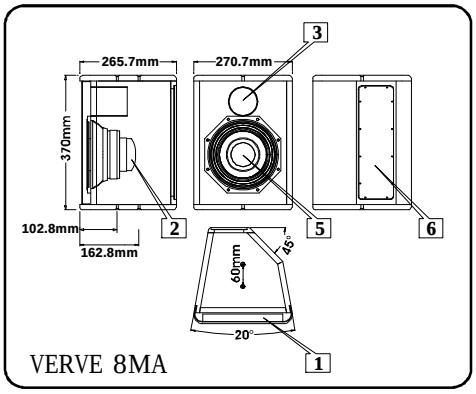
LAYOUT

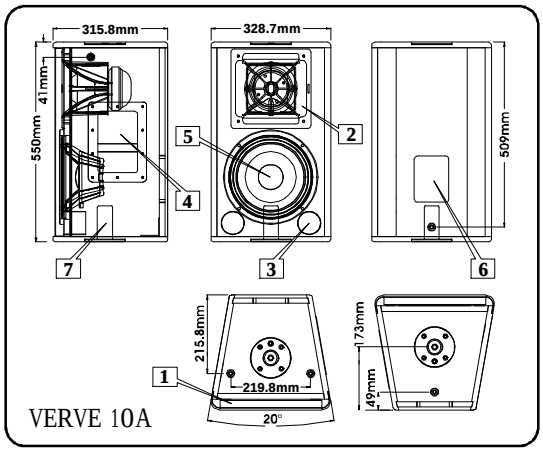
1_GRIGLIA METALLICA DI PROTEZIONE
2_TROMBA + DRIVER
3_TUBI DI ACCORDO
4_MANIGLIE
5_WOOFER
6_PANNELLO CONNESSIONI
7_FLANGIA PER STATIVO

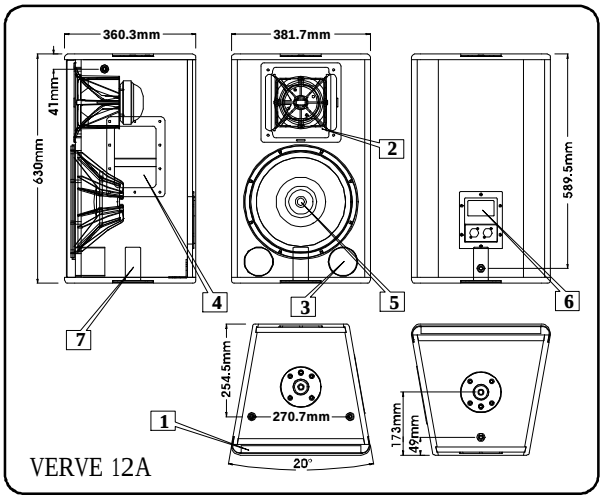
1_METAL PROTECTIVE GRILL
2_HORN + DRIVER
3_TUNED PORTS
4_ HANDLES
5_WOOFER
6_CONNECTIONS PANEL
7_FLANGE FOR STAND

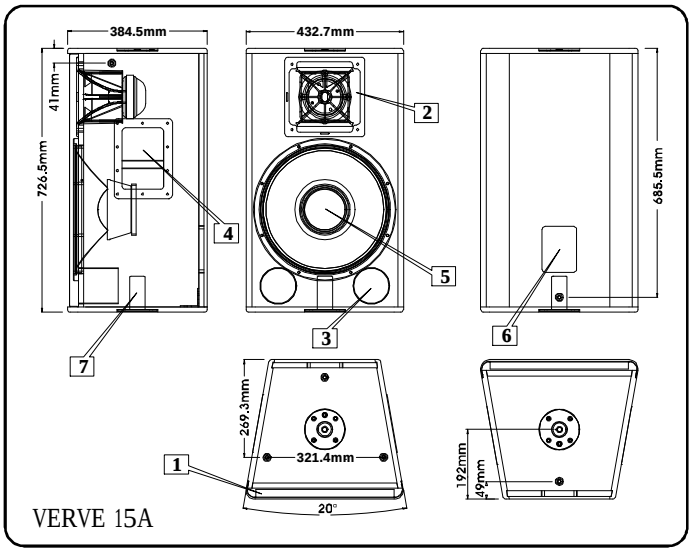
1_GRILLAGE MÉTALLIQUE
2_TROMPE + DRIVER
3_TUBES D'ACCORD
4_POIGNÉES
5_WOOFER
6_PANNEAU DES CONNEXIONS
7_FLASQUE POUR STATIF

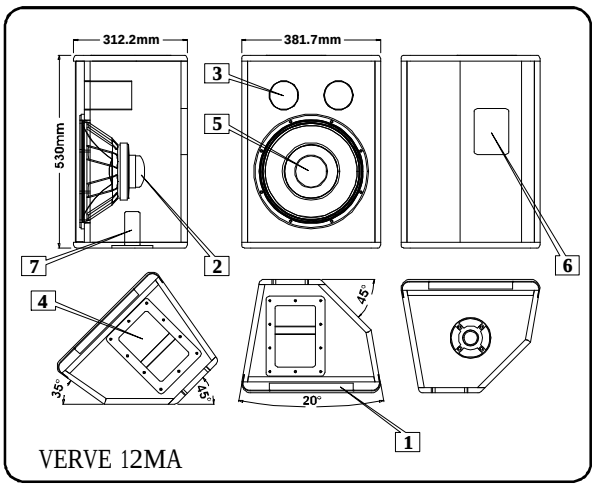
1_METALLSCHUTZGITTER
2_HORN + DRIVER
3_VERBINDUNGSROHRE
4_TRANSPORTGRIFFE
5_WOOFER
6_BUCHSENFELD
7_FLANSCH ZUR STATIV

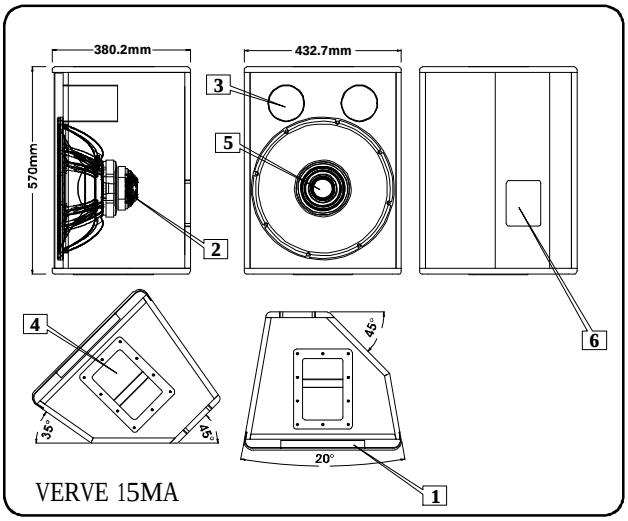




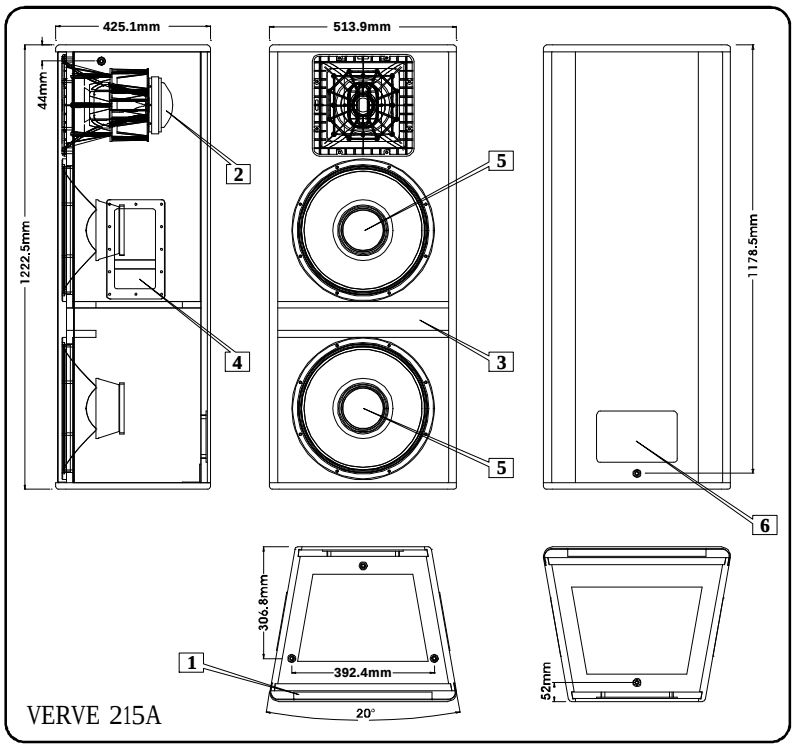




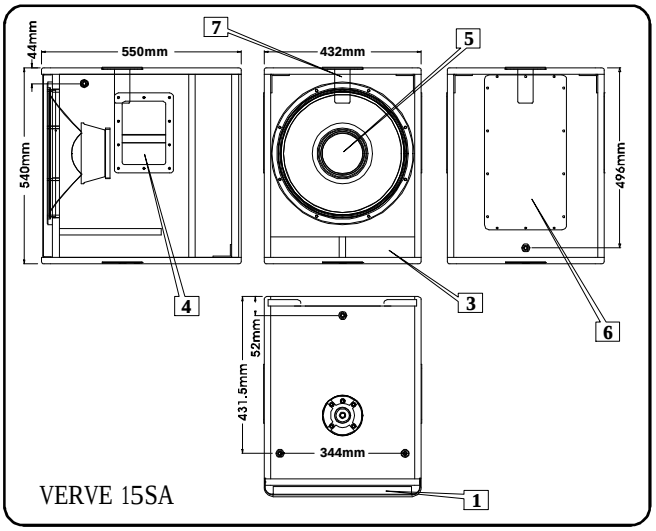




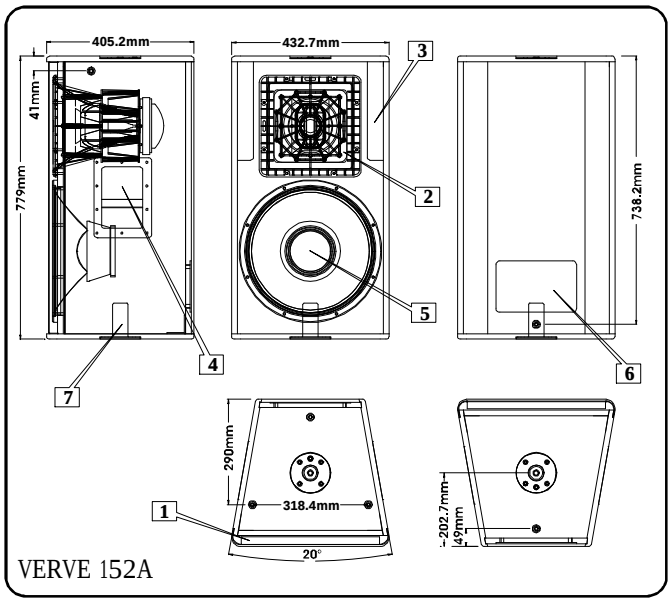
LAYOUT



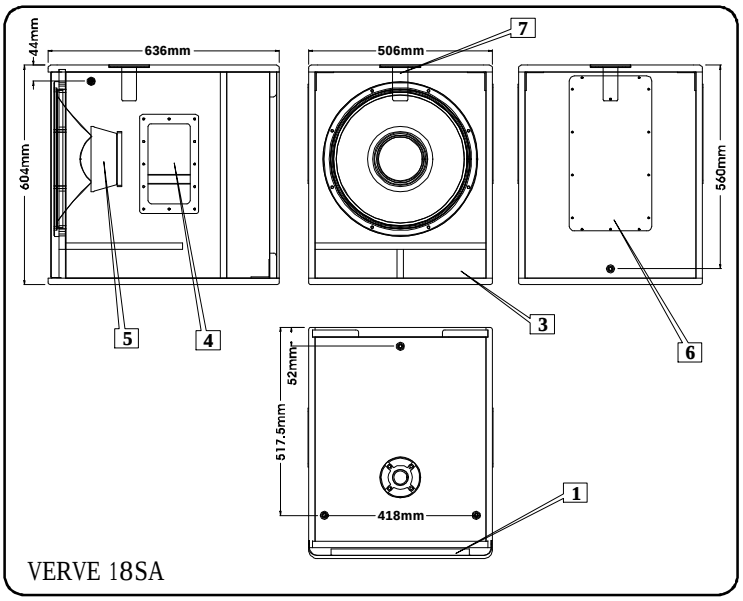
VERVE 215A



VERVE 15SA



VERVE 152A



VERVE 18SA

SPECIFICHE TECNICHE

		VERVE 8MA	VERVE 10A	VERVE 12A	VERVE 15A	VERVE 12MA	VERVE 15MA	VERVE 152A	VERVE 215A	VERVE 15SA	VERVE 18SA
Configurazione	vie	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1
Amplificatore interno (LF / HF)	W rms	150 / 50	250 / 100	300 / 100	350 / 100	300 / 100	350 / 100	500 / 150	600 / 150	500	600
Risposta in frequenza	@ -6dB	65Hz / 20kHz	50Hz / 20kHz	58Hz / 20kHz	48Hz / 20kHz	60Hz / 20kHz	55Hz / 20kHz	45Hz / 20kHz	43Hz / 20kHz	38Hz / 100Hz	33Hz / 100Hz
Unità basse frequenze	mm	1 x 200 bobina Ø 51	1 x 250 bobina Ø 51	1 x 320 bobina Ø 65	1 x 380 bobina Ø 65	1 x 320 bobina Ø 51	1 x 380 bobina Ø 65	1 x 380 bobina Ø 76	2 x 380 bobina Ø 76	1 x 380 bobina Ø 76	1 x 380 bobina Ø 76
Unità alte frequenze	mm	1 x 25 bobina Ø 36	1 x 25 bobina Ø 36	1 x 25 bobina Ø 36	1 x 25 bobina Ø 36	1 x 25 bobina Ø 36	1 x 25 bobina Ø 43	1 x 51 bobina Ø 65	1 x 51 bobina Ø 65	----------	----------
Sensibilità @1W,1m	dB	95	97	98	98	98	98	98	101	97,5	98,5
SPL massimo	dB	117	121	123	123,5	123	125,5	125	129	124,5	126,5
Dispersione	O° x V°	100 x 100	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	90 x 90	90 x 90	60 x 40 rotable	60 x 40 rotable	omni	omni
Impedenza d'ingresso	kOhm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Frequenza di incrocio	kHz	2,2	2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,6	1,4	0,1	0,1
Connettori di ingresso		XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop	XLR con loop
Assorbimento di corrente	VA	115	220	250	280	250	280	500	600	500	600
Cavo di alimentazione	m	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Dimensioni nette (L x A x P)	mm	270 x 370 x 266	329 x 550 x 316	382 x 630 x 360	433 x 729 x 405	382 x 530 x 312	433 x 570 x 380	433 x 779 x 405	513 x 1222 x 425	433 x 540 x 550	506x 604x 636
Peso netto	kg	11,2	18	20	25	19	27	30,5	49,5	31,5	43,5

TECHNICAL SPECIFICATIONS

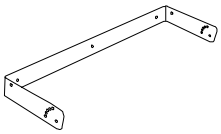
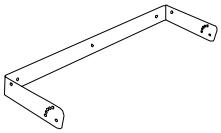
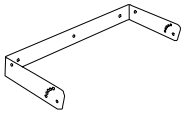
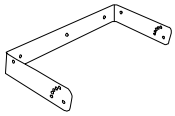
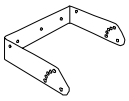
		VERVE 8MA	VERVE 10A	VERVE 12A	VERVE 15A	VERVE 12MA	VERVE 15MA	VERVE 152A	VERVE 215A	VERVE 15SA	VERVE 18SA
Configuration	way	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1
Built-in amplifier (LF / HF)	W rms	150 / 50	250 / 100	300 / 100	350 / 100	300 / 100	350 / 100	500 / 150	600 / 150	500	600
Frequency response	@ -6dB	65Hz / 20kHz	50Hz / 20kHz	58Hz / 20kHz	48Hz / 20kHz	60Hz / 20kHz	55Hz / 20kHz	45Hz / 20kHz	43Hz / 20kHz	38Hz / 100Hz	33Hz / 100Hz
Low frequency woofer	inch	1 x 8 coil Ø 2	1 x 10 coil Ø 2	1 x 12 coil Ø 2,5	1 x 15 coil Ø 2,5	1 x 12 coil Ø 2	1 x 15 coil Ø 2,5	1 x 15 coil Ø 3	2 x 15 coil Ø 3	1 x 15 coil Ø 3	1 x 18 coil Ø 3
High frequency driver	inch	1 x 1 coil Ø 1.4	1 x 1 coil Ø 1.4	1 x 1 coil Ø 1.4	1 x 1 coil Ø 1.4	1 x 1 coil Ø 1.4	1 x 1 coil Ø 1.7	1 x 2 coil Ø 2.5	1 x 2 coil Ø 2.5	----------	----------
Sensitivity @1W,1m	dB	95	97	98	98	98	98	98	101	97,5	98,5
Max. SPL	dB	117	121	123	123,5	123	125,5	125	129	124,5	126,5
Dispersion	H° x V°	100 x 100	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	90 x 90	90 x 90	60 x 40	60 x 40	omni	omni
Input impedance	kOhm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Crossover frequency	kHz	2,2	2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,6	1,4	0,1	0,1
Input connectors		XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop	XLR with loop
AC Power requirement	VA	115	220	250	280	250	280	500	600	500	600
Power cord	m	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Net dimensions (W x H x D)	inch	10.63x14.57x10.47	12.91x21.65x12.44	15x24.80x14.17	17x28.70x15.94	15x20.87x12.28	17x22.44x14.96	17x30.67x15.94	20.19x48.11x16.73	17x21.26x21.65	19.92x23.78x25.04
Net weight	Lb	24.69	39.68	44.09	55.11	41.88	59.52	67.24	109.12	69.44	95.9

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		VERVE 8MA	VERVE 10A	VERVE 12A	VERVE 15A	VERVE 12MA	VERVE 15MA	VERVE 152A	VERVE 215A	VERVE 15SA	VERVE 18SA
Configuration	voies	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1
Amplificateur intégré (LF / HF)	W rms	150 / 50	250 / 100	300 / 100	350 / 100	300 / 100	350 / 100	500 / 150	600 / 150	500	600
Réponse en fréquence	@ -6dB	65Hz / 20kHz	50Hz / 20kHz	58Hz / 20kHz	48Hz / 20kHz	60Hz / 20kHz	55Hz / 20kHz	45Hz / 20kHz	43Hz / 20kHz	38Hz / 100Hz	33Hz / 100Hz
Unité basses fréquences	mm	1 x 200 bobine Ø 51	1 x 250 bobine Ø 51	1 x 320 bobine Ø 65	1 x 380 bobine Ø 65	1 x 320 bobine Ø 51	1 x 380 bobine Ø 65	1 x 380 bobine Ø 76	2 x 380 bobine Ø 76	1 x 380 bobine Ø 76	1 x 380 bobine Ø 76
Unité hautes fréquences	mm	1 x 25 bobine Ø 36	1 x 25 bobine Ø 36	1 x 25 bobine Ø 36	1 x 25 bobine Ø 36	1 x 25 bobine Ø 36	1 x 25 bobine Ø 43	1 x 51 bobine Ø 65	1 x 51 bobine Ø 65	----------	----------
Sensibilité @1W,1m	dB	95	97	98	98	98	98	98	101	97,5	98,5
SPL max.	dB	117	121	123	123,5	123	125,5	125	129	124,5	126,5
Dispersion	O° x V°	100 x 100	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	90 x 90	90 x 90	60 x 40 rotable	60 x 40 rotable	omni	omni
Impédance d'èntrée	kOhm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Fréquence de croisement	kHz	2,2	2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,6	1,4	0,1	0,1
Connecteurs d'entrée		XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop	XLR avec loop
Consommation électrique	VA	115	220	250	280	250	280	500	600	500	600
Cordon de alimentation	m	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Dimensions sans emballage (L x A x P)	mm	270 x 370 x 266	329 x 550 x 316	382 x 630 x 360	433 x 729 x 405	382 x 530 x 312	433 x 570 x 380	433 x 779 x 405	513 x 1222 x 425	433 x 540 x 550	506x 604x 636
Poids sans emballage	kg	11,2	18	20	25	19	27	30,5	49,5	31,5	43,5

TECHNISCHE DATEN

		VERVE 8MA	VERVE 10A	VERVE 12A	VERVE 15A	VERVE 12MA	VERVE 15MA	VERVE 152A	VERVE 215A	VERVE 15SA	VERVE 18SA
Konfiguration	wege	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1
Endstufe intern (LF / HF)	W rms	150 / 50	250 / 100	300 / 100	350 / 100	300 / 100	350 / 100	500 / 150	600 / 150	500	600
Frequenzgang	@ -6dB	65Hz / 20kHz	50Hz / 20kHz	58Hz / 20kHz	48Hz / 20kHz	60Hz / 20kHz	55Hz / 20kHz	45Hz / 20kHz	43Hz / 20kHz	38Hz / 100Hz	33Hz / 100Hz
Tieftoneinheit	mm	1 x 200 spule Ø 51	1 x 250 spule Ø 51	1 x 320 spule Ø 65	1 x 380 spule Ø 65	1 x 320 spule Ø 51	1 x 380 spule Ø 65	1 x 380 spule Ø 76	2 x 380 spule Ø 76	1 x 380 spule Ø 76	1 x 380 spule Ø 76
Hochtoneinheit	mm	1 x 25 spule Ø 36	1 x 25 spule Ø 36	1 x 25 spule Ø 36	1 x 25 spule Ø 36	1 x 25 spule Ø 36	1 x 25 spule Ø 43	1 x 51 spule Ø 65	1 x 51 spule Ø 65	----------	----------
Empfindlichkeit @1W,1m	dB	95	97	98	98	98	98	98	101	97,5	98,5
Max. schalldruck	dB	117	121	123	123,5	123	125,5	125	129	124,5	126,5
Abstrahlwinkel	O° x V°	100 x 100	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	80 x 50 rotable	90 x 90	90 x 90	60 x 40 rotable	60 x 40 rotable	omni	omni
Eingangsimpedanz	kOhm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Übergangsfrequenz	kHz	2,2	2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,6	1,4	0,1	0,1
Eingangsanschlüsse		XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop	XLR mit loop
Stromaufnahme	VA	115	220	250	280	250	280	500	600	500	600
Netzkabel	m	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Abmessungen (L x A x P)	mm	270 x 370 x 266	329 x 550 x 316	382 x 630 x 360	433 x 729 x 405	382 x 530 x 312	433 x 570 x 380	433 x 779 x 405	513 x 1222 x 425	433 x 540 x 550	506x 604x 636
Nettogewicht	kg	11,2	18	20	25	19	27	30,5	49,5	31,5	43,5

Mod. BOX117 (code 23593)  **VERVE 152**	Supporto fissaggio a muro orizzontale	*Mount for horizontal wall installation*	Support pour fixation murale horizontale	*Wanderhalterung* horizontal
Mod. BOX116 (code 23592)  **VERVE 15**	Supporto fissaggio a muro orizzontale	*Mount for horizontal wall installation*	Support pour fixation murale horizontale	*Wanderhalterung* horizontal
Mod. BOX115 (code 23591)  **VERVE 12**	Supporto fissaggio a muro orizzontale	*Mount for horizontal wall installation*	Support pour fixation murale horizontale	*Wanderhalterung* horizontal
Mod. BOX114 (code 23590)  **VERVE 10**	Supporto fissaggio a muro orizzontale	*Mount for horizontal wall installation*	Support pour fixation murale horizontale	*Wanderhalterung* horizontal
Mod. BOX113 (code 23589)  **VERVE 8M**	Supporto fissaggio a muro orizzontale	*Mount for horizontal wall installation*	Support pour fixation murale horizontale	*Wanderhalterung* horizontal

ATTENZIONE
Per il fissaggio a muro dei modelli VERVE utilizzare esclusivamente le staffe della **FBT.**
L'utilizzo di altre staffe di fissaggio può generare una instabilità pericolosa con possibili danni a persone e cose.
(vedi istruzioni a pag.19-20 di questomanuale)

CAUTION
*The VERVE speakers use only with **FBT** mount for wall installation.*
Use with other mounts is capable of resulting in instability causing possible injury.
(see instructions pag.19-20)

ATTENTION
Pour le fixage au mur des modèles VERVE utiliser exclusivement les étriers de **FBT.**
L'usage d'autres étriers de fixation peut provoquer une instabilité dangereuse, en causant d'éventuels dégâts matériaux et des blessures corporelles.
(voir les instructions à la page 19-20 de cemanuel)

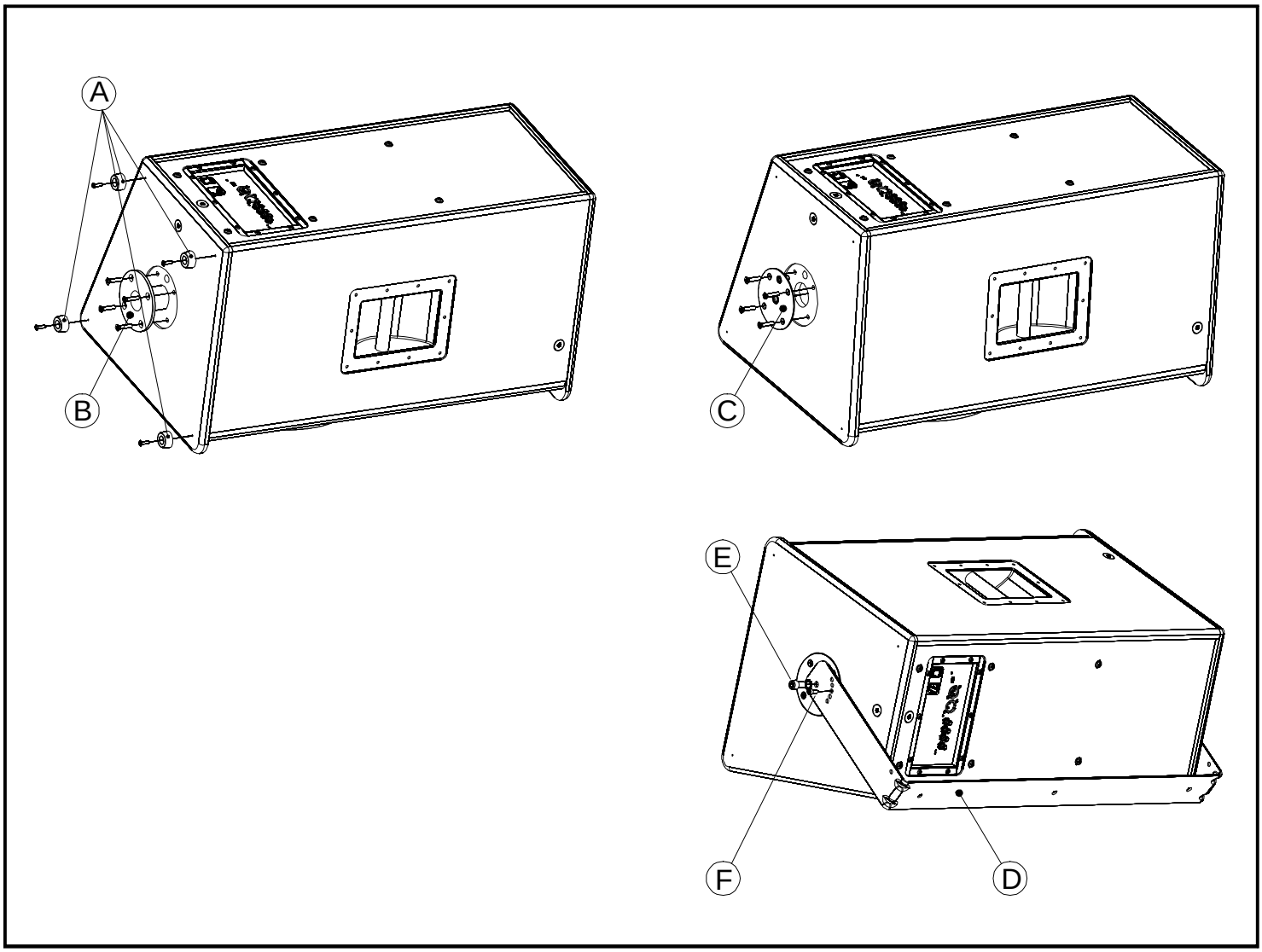
ACHTUNG
*Für die Wandinstallation der Modelle VERVE ausschließlich die **FBT**-Befestigungsbügel.*
Die Verwendung anderer Befestigungsbügel kann zu einer gefährlichen Instabilität mit möglichen Personen und Sachschäden führen.
(siehe Anleitung auf Seite 19-20 in diesemHandbuck)

ESEMPIO DI MONTAGGIO DELLA STAFFA PER FISSAGGIO A MURO ORIZZONTALE PER VERVE 152 / 152A

EXAMPLE OF BRACKET ASSEMBLY FOR WALL-MOUNTED VERVE 152 / 152A

EXEMPLE DE MONTAGE DE L'ETRIER POUR FIXAGE AU MUR HORIZONTAL POUR VERVE 152 / 152A

BEISPIEL FÜR DIE MONTAGE DES BÜGELS AN DER MAUER FÜR VERVE 152 / 152A



1) Rimuovere i 4 piedini (A) e l'adattatore per lo stativo (B).
2) Fissare la flangia (C).
3) Fissare la staffa (D) tramite la vite M10 a testa cilindrica con rosetta dentata (E).
4) Utilizzare la vite M6 a testa cilindrica (F) per orientare la cassa nella posizione desiderata.

1) Remove the 4 feet (A) and the stand adapter (B).
2) Fix the flange (C).
3) Secure the bracket (D) through the M10 cheese-headed screw with toothedwasher (E).
4) Use the M6 cheese-headed screw (F) to point the speaker as desired.

1) Détachez les 4 broches (A) et l'adaptateur pour statif (B).
2) Fixez la bride C.
3) Fixez l'étrier (D) par la vis M10 à la tête cylindrique avec rondelle dentée (E).
4) Employez la vis M6 à la tête cylindrique (F) pour orienter la caisse dans la position souhaitée.

1) Entfernen Sie Sockelstifte (A) und den Stativadapter (B).
2) Befestigen Sie den Flansch (C).
3) Befestigen Sie den Bügel (D) mit Hilfe der Zylinderkopfschraube M10mitZahnscheibe (E).
4) Verwenden Sie die Zylinderkopfschraube M6 (F) um die Lautsprecherbox in die gewünschte Position zu bringen.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DELLE STAFFE A MURO

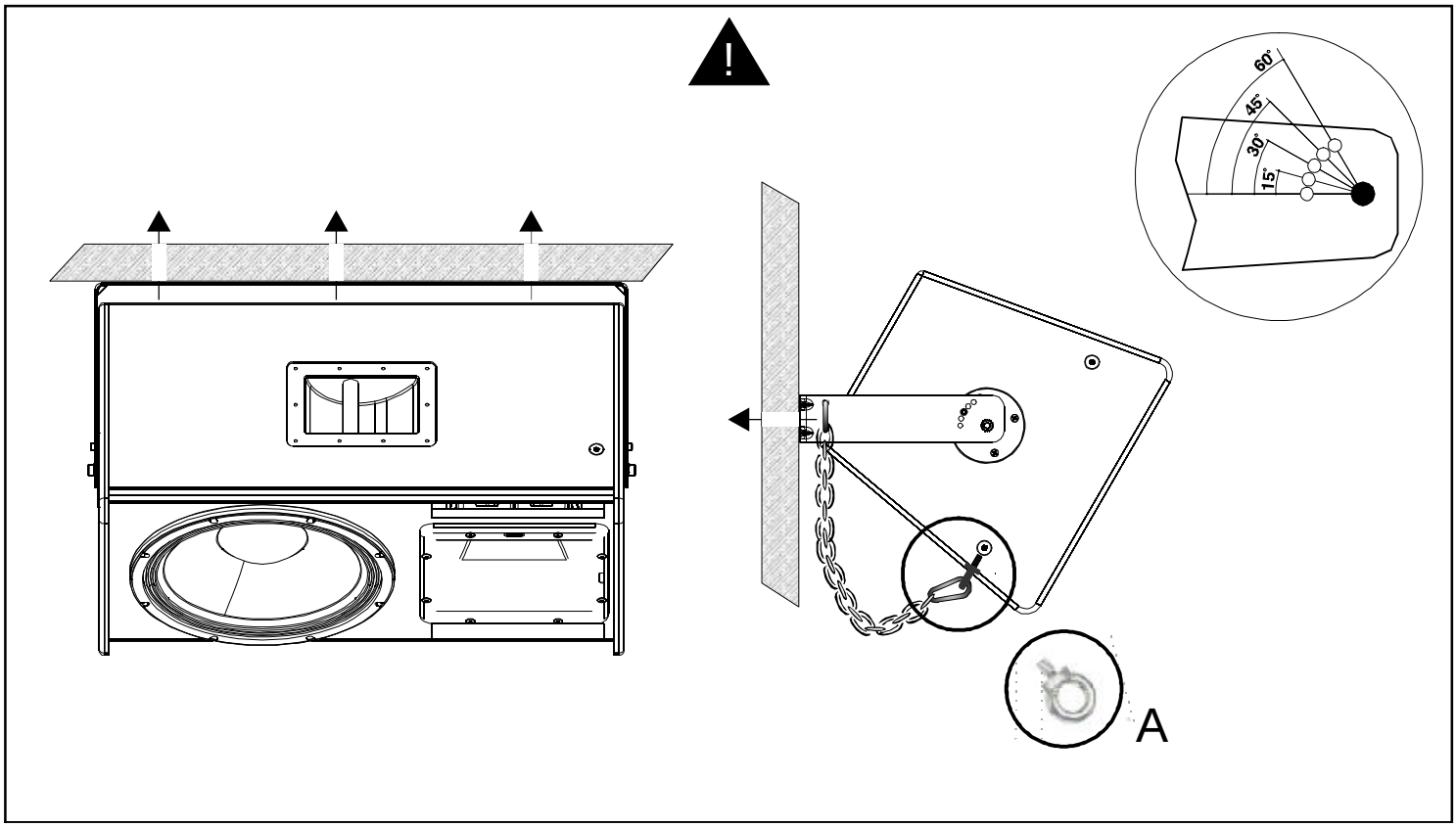
ATTENZIONE:
PER PREVENIRE DANNI A PERSONE E COSE È INDISPENSABILE DOTARE IL SISTEMA DI CATENA DI SICUREZZA QUANDO IL BOX VIENE FISSATO A MURO

1.Selezionare con cura l'area dove installare i diffusori; assicurarsi che la struttura sia adeguata a sopportare il peso del box; fissare la base della staffa al muro utilizzando appropriate viti su **tutti** i fori di fissaggio della staffa.
2.Utilizzare una catena di sicurezza provvista di 2 moschettoni di aggancio e 1 golfare (A) da inserire nell'apposito punto di ancoraggio.

WALL BRACKET ASSEMBLY INSTRUCTIONS

CAUTION:
TO AVOID DAMAGE OR PHYSICAL INJURY ALWAYS ENSURE THAT THE SYSTEM IS EQUIPPED WITH A SAFETY CHAIN WHEN THE BOX IS SECURED TO THE WALL

1.*Take care when selecting the place of speaker installation; ensure the structure is adequate to withstand the weight of the box; fix the base of the bracket to the wall using suitable screws in* ***all*** *bracket fixing holes.*
2. *Using the chain as a safety device equipped with 2 snap hooks and 1 eyebolt (A) to be inserted in the relative anchor point.*



INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE MURAL DES BRIDES

ATTENTION:
POUR ÉVITER DE CAUSER DES DOMMAGES A'DES PERSONNES ET DES OBJETS, IL EST INDISPENSABLE D'ÉQUIPER LE SYSTÈME D'UNE CHAÎNE DE SÉCURITÉ LORSQUE LE CAISSON EST FIXÉ AU MUR

1.Sélectionner attentivement l'endroit où les enceintes seront installées ; s'assurer que la structure soit en mesure de supporter le poids du caisson ; fixer au mur la base de la bride à l'aide de vis adéquates sur les trous de fixation de la bride.
2.Utilisant la chaîne de sécurité munie de deux mousquetons d'accrochage et d'une cheville à oeillet (A) à introduire dans le point de fixation spécial.

MONTAGEANLEITUNG DER WANDBÜGEL

ACHTUNG:
ZUR VERMEIDUNG VON PERSONEN-UND SACHSCHÄDEN MUSS DASS SYSTEM BEI EINER WANDBEFESTIGUNG DER LAUTSPRECHERBOX UNBEDINGT MIT EINER SICHERHEITSKETTE AUSGESTATTET WERDEN

1. *Den Installationsort der Lautsprecher sorgfältig wählen; sicherstellen, dass die Struktur für das Gewicht der Lautsprecherboxen geeignet ist; passende Schrauben in alle Bohrungen des Bügels einsetzen und die Basis des Haltebügels an der Wand befestigen.*
2.*Den Lautsprecher mit Hilfe der Kette (die auch Sicherheitsfunktion hat), die über 2 Karabinerhaken und 1 Ringschraube (A) zum Einsetzen in den Befestigungspunkt verfügt, in die gewünschte Position drehen.*

FBT

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossedout wheeled dustbin.

RECOMMANDATIONS POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas etre éliminé avec les déchets urbains. L'appareil doit etre remis à l'un des centres de tri sélectif agréés par l'administration communale ou à un revendeur assurant ce service. L'élimination différenciée des appareils électroniques (WEEE) permet non seulement d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dues à une élimination incorrecte, mais aussi de récupérer les matériaux qui le composent et permet ainsi d'effectuer d'importantes économies en termes d'énergie et de ressources.
Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroniques, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EC

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden, sondern es muss bei den zu diesem Zweck von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung von Elektro-und Elektronik-Altgeraten (WEEE - Waste Electric and Electronic Equipment) vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit infolge einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung. Zudem wird die Wiederverwertung der Materialen, aus denen das Gerät besteht, ermöglicht, so dass eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen erzielt wird. Aus diesem Grund ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet

CE

CODE 26404

Le informazioni contenute in questo manuale sono state scrupolosamente controllate; tuttavia non si assume nessuna responsabilità per eventuali inesattezze. La FBT Elettronica S.p.A si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasimomento e senza preavviso.

All information included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBTElettronica S.p.A. has the right to amend products and specifications without notice.

Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées; toutefois le constructeur n'est pas responsable d'éventuelles inexactitudes. La FBT Elettronica S.p.A. s'octroie le droit de modifier les données techniques et l'aspect esthètique de ses produits sans avis préalable.

Alle informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und überprüft. Daher können sie als zuverlässig angesehen werden. Für eventuelle Fehler übernimmt FBT aber keine Haftung. FBT Elettronica S.p.A. Behält sich das Recht auf Anderung der produkte und Spezifikationen vor.